

TRAHADONAN DI HOSPITAL TA RABIA Y TA SINTI CU NO TIN RESPET PA CU TRAHADO



Segun Dr.Boesten

Decision tuma no ta nada personal, sino algo positivo pa cu hospital

AYERA mainta Gerencia di Dr. Horacio Oduber Hospital a tuma un decision pa manda hefe di Eerste Hulp Ruben Croes cu 1 luna di vakantie cu salario paga. A entreg'e den su man un carta cual tin dos opcion di otro funcion nobo na hospital. Cu te hasta ta nifica un aumento den salario. Como cu e no por keda mas den e funcion di Hefe di Eerste Hulp mas a dune otro opcion pa cu esaki. Ruben Croes di su banda a yega compaña pa 3 miembro di sindicato ABV, tambe su abogado Bevinda de Sousa y su ruman muhe. Gerencia a entreg'e e carta y a elabora riba nan decision encuanto esaki, ya cu Ruben Croes tabata sa di dje for di luna di september caba.

Durante e reunion su abogado de Sousa a expresa cu nan ta evaluando pa cuminsa un caso sumario contra di Gerencia di Dr. Horacio Oduber Hospital pero en specialmente contra Dr. Arnoud Boesten personalmente pa cu persecucion di su cliente Ruben Croes. Di banda di Sindicato di ABV nan ta sostene Ruben Croes y ta sinti cu Dr. Boesten tin algo personal contra di Ruben Croes. Di banda di Dr. Boesten e ta bisa cu e tin masha respet pa cu Ruben Croes y cu e ta un bon ser humano y un hopi profesional riba su tereno como gipsmeester. E problema ta den su capacidad di liderazgo y di su maneho. Eerste Hulp tin hopi problema y continuamente tin hopi critica pa cu nan maneho. Gerencia di Hospital ta consciente cu nan tin hopi cos pa drecha. Un di nan sigur ta e maneho y cu e hefe tin cu cambia di posicion pa por trece un cambio den e maneho. Na mas cu un ocasion, instancianan local como internacional a yega di analisa e situacion den Eerste Hulp y a conclui cu Sr. Croes ta un di e problema nan den e afdeling SEH. Algun luna pasa un trahado di Eerste Hulp a keha Sr. Croes pa cu su comportacion y no ta laga nan traha trankil.

Ayera mainta mas o menos un 60 empleado di Hospital a Sali demostra nan sosten na Sr. Ruben Croes y ABV. Nan ta sinti cu gerencia mester trata nan empleadonan mas miho.

Na final Dr. Boesten a bisa cu e decision tuma no ta nada personal, sino algo positivo pa cu hospital y e pashentnan.

Segun ABV;

Trahadonan di hospital ta rabia y ta sinti cu no tin respet pa cu trahado



AYERA mainta trahadonan di hospital tabata rabia. Nan ta sinti cu Gerencia di hospital no tin respet pa cu trahadonan di sindicato ABV y e manera di retira hefe di Eerste Hulp Sr. Ruben Croes. Pa es motibo ey algun trahado a pone trabou un banda pa mustra nan mal contento pa cu Gerencia su decision. Gina Maduro, representante di Sindicato ABV kende a bisa cu ayera mainta pa 9'or tabatin un reunion palabra, entre Gerencia di hospital conhuntamente cu directiva di sindicato ABV, Sr. Ruben Croes. Segun Sra. Gina Maduro ta splica cu sindicato a ser notifica door di Gerencia di hospital cu lo bay tin un gesprek cu Sr. Ruben Croes. Y e director Dr. Boesten a bisa bon cla cu pa momento nan di mal noticia, ta hopi bon pa tin un sindicato pa sostene. E sindicato a yama su miembro nan y a haci un reunion den sala di conferencia. Hunto cu nan tabata tin nan abogado. A habri porta pa tur esnan interesa por a asisti. E momento ey e director a bisa cu esey no tabata e acuerdo, ABV di su banda a repasa su punto y cu esey tabata e acuerdo. Via abogado di Gerencia di hospital cu e reunion lo continua pa 10.30. ABV a pidi e abogado un carta oficial pa sa ken tur mag ta presente den e reunion. Gerencia a laga 3 persona asisti na e reunion, dos miembro di sindicato y un familiar di Sr. Croes.

ABV no solamente a trata e caso di Sr. Croes pero tambe e CAO onderhandeling, ya cu nan ta pega y para tras di un suma di presupuesto cu gobierno tin pa trata den parlamento otro luna. Como sindicato a manda peticion aden caba . Diamars proximo ABV lo haya e berekening di cuanto placa y for di eynan lo wak kico lo bira e siguiente paso cu e sindicato lo tuma.

Costo pa instala rails den Caya Grandi

Ta otro motibo pa pone un paro n'e proyecto di tram

Mas ainda cu mester busca 6 miyon florin mas,si sa ainda cuanto e tram mes lo costa

DESPUES cu a bira conoci cu e compania MNO Vervat a gana e bid pa traha pa pone e rails p'e tram cu a surpasa hasta e suma cu 6 miyon florin cu DOW mes a stipula ta surgi e pregunta, un biaha mas, e tram aki ta necesario?

Pa pone e railsnan so ta costa 13 miyon florin, cu ta 6 miyon mas di loke cu a stipula, pa cual awor Gobierno mester studia for di unda lo saca e 6 miyon florin adicional aki. Y ainda mester organisa un destaho publico p'e tram mes, cu ta un otro tanto miyon florin.

Mirando e (mal)gastamento di placa aki, y si tuma na cuenta loke Gobierno mes ta predica, cu situacion financiero ta sigui precario, anto pakico sigui (mal)gasta placa den un proyecto cu no ta un prioridad. Mas ainda, si tuma na cuenta cu e Parlamentario di AVP, Juan David Yrausquin recientemente hasta a cuestiona for unda Gobierno ta saca fondo pa por paga indexering di e empleadonan publico. Dunando impresion cu no tin placa suficiente y menos ainda tin fondo presupuesta pa paga indexering. Maske cu Juan David Yrausquin no a bisa cu tanto palabra, pero loke e kier men ta, cu Gobierno mester cuminsa corta den e aparato gubernamental, loke net Prome Minister Mike Eman no kier haci. E no kier kita ningun hende for di trabao.

Pero bolbiendo riba e caso di rails den Caya Grandi, no ta miho pa uza e suma cu Gobierno kier (mal)gasta den otro proyectonan cu tin mucho mas prioridad? P.e. tin tanto discusion cu mester di mas klas-lokal, anto pakico no uza e fondo di 13 miyon florin y mas, na construccion di klas-lokal y eventualmente hasta construi e MAVO-HAVO na Dakota.

Un biaha mas, nos ta keda resisti contra di e proyecto di e tram den Caya Grandi, unda te ainda no por keda demostra cu den cuanto tempo lo tin un return on investment. Por tin otro forma pa transporta turistanan for di haf di crucero pa centro di Oranjestad.

Mientras cu Valero ta hopi avansa caba cu instalacion pa opera cu L&G gas

WEB Aruba N.V. no a haci nada ainda

DI fuentenan digno di credito, nos di AWEMainta por a compronde cu Valero ta masha avansa den instalacion pa cuminsa cu operacion di gas, manera e plan ta pa uza L&G gas, den operacion di e refineria.

Mientras cu di banda di WEB Aruba N.V. aparentemente nada no a tuma luga ainda, loke ta haci cu pa ora cu Valero keda cla cu e terminal pa ricibi trankera cu L&G gas, ainda WEB Aruba N.V. no ta cla pa cuminsa mes cu nan operacion pa produci awa y coriente.

Di acuerdo cu nos fuente, unabes cu cuminsa cu operacion a base di gas, sigur e prijs di awa y coriente lo por baha cu 40% y lo crea un medio ambiente mas limpi tambe.

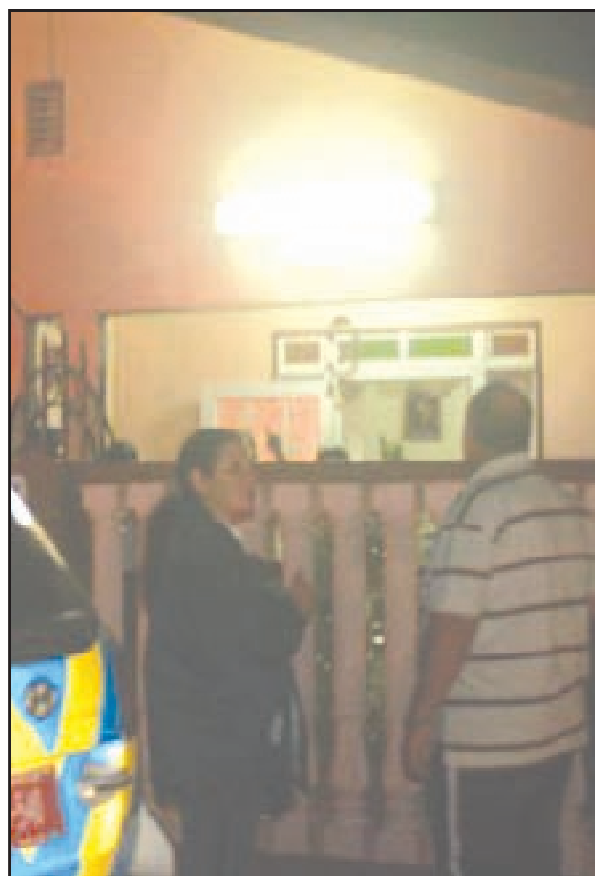
Prome Minister Mike Eman den un reciente declaracion a duna di conoce cu pa fin di 2012, pueblo lo por sinti un reduccion den prijs di awa y coriente cu un 20 pa 25%, ora cu e di dos parke di molina keda cla.

E no a papia e momento ey ainda di e L&G gas, cu lo haci un trabao mas eficiente den e refineria como den WEB Aruba N.V.

Kico ta warda pa cuminsa traha pa haci e cambionan den WEB Aruba N.V. no ta conoci. Maske cu e Director General, Oslin Boekhoudt a yega di declara, cu den minimo di tempo por haci e cambionan desea. Kico t'e minimo di tempo, no a ser bisa tampoco.

Y manera nos experto a relata pa nos di AWEMainta, Valero ta kedando cla, y nan lo tin cu sinta warda riba WEB Aruba N.V.

Pleito entre pareha a termina den cortamento cu cuchiu





DIARANSON madruga a drenta informe di un caso di pleito na Zeewijk cual a caba cu cortamento cu cuchiu, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a compronde cu tabata tin un pleito entre un pareha unda esaki a escala te cu e homber a corta e muhe na su nek, despues e homber a corta su mes na su nek y a subi su bus y move for di e sitio. E polis a nota cu e dama tabata herida pa cual a pidi presencia di ambulance, mientrastanto a drenta informe di cu e homber a yega na Centro Medico. Ambulance a atende e homber y a trasnporte cu urgencia pa hospital. Na e cas a presenta un otro ambulance cual a atende e dama y a hibe pa Centro Medico. Recherche a ser poni na altura di e caso aki y ta tratando e.

Diahuebs Minister Otmar Oduber lo ta den Parlamento riba division di espacio aereo

"Aruba mester haya e participacion cu e merece"

DIAHUEBS mainta Minister Otmar Oduber lo ta den Parlamento pa elabora riba espacio aereo di nos region y e derechonan cu Aruba tin riba parti di dje.

Manera ta conoci, tin discusionnan andando entre Aruba y Corsou pa loke ta maneho di espacio aereo cual e mandatario a cataloga di ta masha fuerte mes. Durante e reunion publico lo bay duna informacion di kico tur a wordo discuti cu Corsou riba e division di espacio aereo den cual Aruba y Corsou ta cay. E diferencianan di opinion, e mandatario a splica, ta uno fundamental. Y a sigui bisa cu den añanan anterior, prome cu aña 1986 esta prome cu Aruba a haya Status Aparte, Hulanda a haya for di ICAO e autoridad pa por maneha e trafico aereo cu tin den e area rond di Aruba. E tempo ey Aruba tabata forma parti di Antias, pero e decision ta uno cu a wordo tuma hopi prome cu tabata papia di Antias, esta ora cu solamente tabata menciona Kolonie Curaçao. Y nan a keda encarga pa maneha esaki pa Hulanda.

Na momento cu e seis islanan a bay cay bou di e constelacion di Antias, e no a wordo regla y a keda riba e nomber bieu Kolonie Curaçao. Corsou awor ta trata di convence tur instancia cu e derecho aki ta riba nan nomber. Un hecho cu e titular di Transporte ta rechasa pasobra historia cu ta data di 50 aña pasa ta papia di Kolonie Curaçao pero den nomber di Hulanda. Na momento cu a bin un separacion di Aruba for di Antias, a palabra cu e tema aki ta keda pendiente pa wordo trata, esta con ta bay regla e control di trafico aereo den henter e area aki. Mester tene cuenta, e mandatario a bisa, cu Antias no ta existi mas. Pa loke ta e palabracion cu tin pa traha hunto, esakinan por wordo haya bek den documentonan firma, pero lamentablemente nada no a wordo haci mas riba e tema aki despues di Aruba su Status Aparte. Probablemente pasobra poco ta esnan cu a pensa cu Antias lo bay wordo disolve y Corsou lo bay haya un Status Aparte.



Despues cu Antias a wordo disolve, Corsou a keda cu e radar y encarga cu e control di trafico aereo. Aruba na diferente ocasion a mustra riba e hecho cu e islanan a firma un acuerdo prome cu disolve Antias hunto cu Minister Eurlings y Minister Illidge di Antias, unda e palabracion aki a wordo haci.

E palabracion tabata cu lo bay crea un entidad nobo cu mester cu ta duna y respeta e participacion di Aruba, cu desde aña 1985 no a haya su parti di e control aereo. Den e entidad aki Hulanda tambe lo bira un miembro, igualmente BES-eilanden, y cual e entidad aki lo bay maneha e area. A base di e ultimo reunionnan di Conseho di Minister bilateral cu a tuma luga cu Antias caminda a haci e palabracion, a spera cu lo a respeta e principionan aki hancra den e acuerdo di aña 1985. Minister Oduber a enfatisa cu e no ta bay pa e hecho cu Aruba kier un centro di control nobo of kier bay maneha e area. Pero ta haya si cu mester tin un solo centro di control, pero respetando e derechonan cu Aruba tin, segun e acuerdonan haci na momento cu Aruba a haya su Status Aparte.

"Den e cuadro aki pa por tin e 'fare share' y si ta respeta e derechonan cu Aruba tin, mester haci un inventarisacion den kico Aruba su participacion tabata durante e 25 añanan aki den loke pa e propiedadnan cu NAATC tin. Nos ta para riba cu Aruba ta haya un cantidad hopi grandi di avionnan, basa riba peso di e avionnan. Aruba su avionnan ta trece mas di 800 mil turista pa aña. Pues e balor di e trafico cu e avionnan aki ta crea pa e espacio aereo ta hopi mas grandi cu esun di Corsou. Corsou tin mas avion, pero cu shete pasahero of tin esnan cu ta bay Saba, Bonaire, Sint Maarten y tambe tin e operacion di FOL. Ora calcula den e parti monetario y economico di dje, Aruba su input tabata hopi mas halto den e ultimo 25 añanan," Minister Otmar Oduber a duna di conoce. Basa riba e hecho ariba menciona, e mandatario ta bisa cu no por ta asina cu sin mas ta bisa Aruba cu ata un stoel den e cantidad di stoelnan den e organisacion nobo aki y otro hende ta haya autoridad pa tin algo di bisa den algo cu ta asina importante pa desaroyo di Aruba.

Segun Minister Benny Sevinger:

No solamente centronan di ciudad pero barionan tambe ta haya atencion



MINISTER di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente, Benny Sevinger, su departamentonan ta encarga cu mayoria di e proyectonan di BoBario, inclusivo esun cu ta cuminsa awor na Diamantbergweg. E mandatario a gradici tur esnan cu ta coopera pa ehecucion di e proyecto na Diamantbergweg.

"Awe ta cuminsa un otro proyecto den un bario. Gabinete Mike Eman a dicidi cu no solamente nos ta bay haci trabou di infrastructura grandi den nos dos centronan di ciudad, pero e barionan tambe mester haya atencion. Esey poco poco nos a bin ta haciendo," Minister Sevinger a trece dilanti den e conferencia di prensa.

E mandatario den forma di chiste a bisa cu hopi biaha e ministernan ta wordo puntra ta di unda ta saca placa pa haci tur e trabounan aki. "E ta simplemente un Gobierno a bin pa traha, no pa nan saco, ta pone prioridad den e fondonan aki pa e barionan y nos ta rek e placa mas hopi posibel, pa realisa mas proyecto posibel cu e placa aki. E no ta facil, pasobra mester pinta y desaroya mapanan, bay destaho publico cu ta tuma tempo. Pesey tin biaha e proyectonan ta tarda," el a splica. Esaki ta e caminda cu lo sigui cana den e proximo añanan y na final lo mira un producto Aruba cu tur hende lo ta orguyoso di dje y di ta biba aki. Y bishitantenan lo mira un isla di Caribe na e nivel cu tur hende kier pa e ta.

E proyecto mes, lo ta un di esnan mas grandi, pasobra e tin complicacionnan grandi, caminda lo mester construi casnan nobo, move habitantenan pa otro luganan temporalmente. Pero na final tur hende lo mira un cambio grandi pa e bario.

U.E.A. no ta di acuerdo cu nan Presidente Sr. Jacobo Geerman

NOS di bestuur di U.E.A kier informa henter comunidad di Aruba cu nos di bestuur no ta di acuerdo cu locual cu, ni cu e manera con nos Presidente Sr. Jacobo Geerman, a expresa su mes via un radio emisora local dia 29 di october ultimo. Nos ta lamenta profundamente pa locual cu el a expresa, por a ofende of insulta un persona of un instancia di nos isla. Nos ta pidi nos disculpa pa cu esaki. Pa medio di e carta aki bestuur di U.E.A ta distancia su mes for di e declaracionnan expresa. Bestuur di U.E.A no ta comparti y no ta carga responsabilidad pa e declaracion nan haci dor di Sr. Jacobo Geerman.

NOORDLOOP: POR INSCRIBI DIABIERNA ATARDI NA NOORD BRANCH DI CMB.

ORANJESTAD - Dia 26 di November CMB, conhuntamente cu Stichting Leadership & Excellence y All Distant Runners Aruba y tambe Valero Palm Beach y Subway, ta organisa nan "1st Annual " CMB Noordloop.

Pa asina acomoda tur esnan cu ta traha durante dia y kier participa lo tene un atardi di inscripcion diabierna awor cuminsando pa 5'or y mey na Noord Branch di CMB. Inscripcion ta 15.00 florin y tur participante lo ricibi un t-shirt y goodie-bag cu regalo di CMB. Tambe lo tin runners' bibs cu tur participante lo mester usa durante e careda.

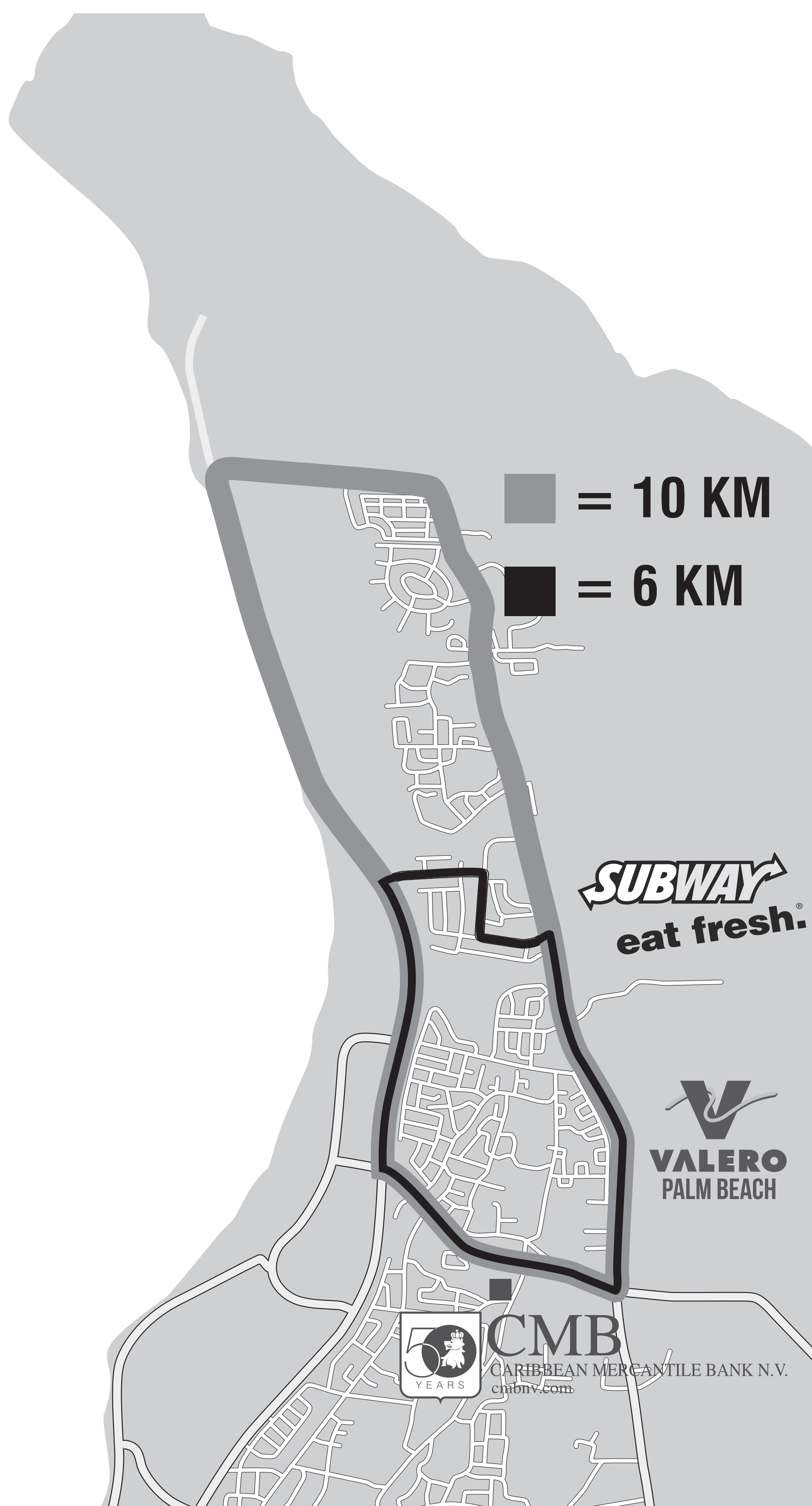
E placa di e inscripcion ta pa sostene e fundacion hoben aki, pero tambe alavez un porcion lo bai pa yuda Misa Santa Anna na Noord.

Lo tin premionan cash pa diferente categoria, sea pa coredornan di 10km como tambe esnan cu lo cana. Tambe manera ya a anuncia lo tin un categoria special pa hobennan bao di 17 aña.

Srta. Roshen Donata tambe lo t'ey cu su scol di Zumba y tur zumberonan di Aruba ta invita. Pa participa na e Zumba no ta necesario inscribi y tampoco paga pa inscripcion.

Pa mas informacion y detaye tocante e Noordloop y tambe si kier registra gruponan completo, por tuma contacto cu representantenan di Stichting Leadership & Excellence na telefon: 588-5400 durante oranan di oficina.

Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa bin participa na e caminata. E ta bon pa salud, e ta bon pa competencia y e ta bon pa nos comunidad henter contribuyendo na mas positivismo den nos pais.



Oficina y Teleshop-nan di SETAR lo ta cera

SETAR ta informa cu pa motibo di un reunion general pa tur su empleadonan ta necesario pa tur Teleshop, Oficina Principal na Seroe Blanco, Departamento Tecnico, Repair center y Cable Services cera 3'or di atardi, diahuebs proximo dia 24 di november 2011.

Servicio di Call Center y Setarnet Helpdesk lo continua normal.

Sra. Marisol Lopez-Tromp di bishita na ATIA

DEN cuadro di ATIA su enfoke riba dialogo cu tur partner pa mehora su servicio pa cu comercio, ATIA a cuminsa un proceso di encuentronan cu tur parlamentario y partido politico.

A toca turno na Sra. Marisol Lopez-Tromp cu a bishita ATIA su directiva y na unda durante un reunion cu a bay den bon ambiente a toca varios tema di relevancia pa comercio y Aruba cu e enfoke riba e importancia di e dialogo social. A yega na acuerdo cu por medio di dialogo y un agenda cu ta na fabor di traha hunto pa un miho Aruba por logra miho resultado riba tur area cu efecto positivo pa un y tur.

A duna un splicacion amplio tambe tocante e funcionamento y e tarea di ATIA pa cu comercio di Aruba na unda e enfoke ta riba dialogo y oportunidadnan nobo pa comercio. Ta intencion di ATIA pa scucha opinion di tur parlamentario riba e proceso di Dialogo Social. Sra. Lopez-Tromp a keda masha gradici pa e splicacion y bishita na ATIA.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



ATIA a haya bishita di Sra. Mervin Ras



DEN cuadro di ATIA su enfoke riba dialogo cu tur partner pa mehora su servicio pa cu comercio, ATIA a cuminsa un proceso di encuentronan cu tur parlamentario y partido politico.

A toca turno na Sra. Mervin Ras cu a bishita ATIA su directiva y na unda durante un reunion cu a bay den bon ambiente a toca varios tema di relevancia pa comercio y Aruba cu e enfoke riba e importancia di e dialogo social. A yega na acuerdo cu por medio di dialogo y un agenda cu ta na fabor di traha hunto pa un miho Aruba por logra miho resultado riba tur area cu efecto positivo pa un y tur.

A duna un splicacion amplio tambe tocante e funcionamento y e tarea di ATIA pa cu comercio di Aruba na unda e enfoke ta riba dialogo y oportunidadnan nobo pa comercio. Ta intencion di ATIA pa scucha opinion di tur parlamentario riba e proceso di Dialogo Social. Sra. Ras a keda masha gradici pa e splicacion y bishita na ATIA.

Fraccion MEP:

MNO Vervat a gana e bid di rails di tram, pa 13 miyon florin

E director atrobe ta un Trust Company





MNO Vervat, un compania Hulandes, ta esun cu suerte. Despues di a haya diferente proyecto caba na Aruba, awor nan a gana esun di ponemento di e rails pa e proyecto absurdo di Minister Sevinger di e tram den caya grandi.

Pero manera ta custumber cu e gobierno di AVP, nada por bay normal. Unda cu nan pone nan man tin motibo pa duda.

Pa cuminsa, si bo wak den registro di Camara di Comercio, bo ta mira claramente atrobe cu Gobierno ta deal cu companianan cu no ta tribi registra su doñonan ni su directornan na Aruba. Akinan e director di e compania ta United Trust Management (Aruba) UTM N.V.! Den Linear Park a uza AMTR Trust, den Europe House a uza Admanco Trust, y awor ta uza UTM Trust. Ta kico falta e gobierno aki cu e no kier ta transparente? Ta kico nan tin di sconde? Pueblo ta exigi cu gobierno ta deal cu hendenan cu ta tribi di duna cara y no hendenan cu ta sconde tras di un compania di trust.

Pero esey no ta tur cos. Minister Sevinger a bisa den Parlamento cu e proyecto total di e tram lo costa 18 miyon florin. Di esaki 6 miyon ta pa e rails. Pero awor ta resulta cu MNO a gana e bid pa 13 miyon florin! Pues a surpasa e presupuesto cu 7 miyon florin. Ta di unda Minister Sevinger ta bay saca e placa ey awor? Pasobra ya caba el a elimina proyectonan di enseñanza di FDA, pa coy e placa pa e tram, cu ningun hende no kier na Aruba. Ta di unda e ta bay coy mas placa awor? Di hospital talbes?

Un cos ta sigur, e gobierno aki ta sigui cu su actonan intransparente y dudoso, y fraccion di MEP lo no lag'e te akinan. MEP lo manda pregunta na Minister y yama un debate publico pa atende cu e asunto aki. Un cos si, MEP lo exigi pa TUR documento relevante wordo entrega prome cu e reunion, y MEP ta conta cu e biaha aki si Presidente di Parlamento Paul Croes no hunga wega cu Gobierno pa tene documentonan scondi.

KvK: evita pago innecesario pa 2012

CAMARA di Comercio y Industria (KvK) pa medio di esaki ta urgi tur empresa cu tin nan contribucion anual (jaarlijkse bijdrage) pendiente ainda pa aña 2011, pa paga esaki preferiblemente prome cu dia 31 di december di e aña aki. Esaki ta conta mas ainda pa e negoshinan cu a cancela nan actividadnan durante e aña aki of den añanan anterior, y esnan cu no ta desea di continua cu nan negoshi. Si cancela un eenmanszaak of VOF prome cu 1 di januari 2012, no tin obligacion pa paga contribucion anual pa e aña nobo (2012). Pero, manera 2012 cuminsa, KvK ta obliga pa ley pa cobra e contribucion anual completo pa e aña nobo pa tur esnan registra. Pa evita gasto innecesario ta miho pa paga anto prome cu aña termina.

Cancelacion di negoshi:
Ta recorda tur cliente cu pa cancela negoshi mester tuma na cuenta:
1. Eenmanszaken, Vennootschap onder Firma (VOF) : ora cu cancela e negoshi, registracion na KvK ta termina completamente y no ta keda ningun compromiso pendiente.
2. NV, AVV, VBA, Commanditaire Vennootschap (CV) y otro entidad cu personeria huridico manera coöperatieve vereniging y stichting cu negoshi: ora ta cera negoshi di e entidad, e persona huridico ta keda registra obligatoriamente, como persona huridico activo, sin negoshi. E haltura di e contribucion anual ta depende di e capital cu ta keda inverti den e entidad sin negoshi.
3. Si e entidadnan menciona bao di 2 cu ta persona huridico ta desea di termina nan registracion completamente, nan lo mester pasa pa likida e persona huridico a traves di disolucion (ontbinding) di e persona. Pa esaki tuma luga na un manera corecto, mester tuma na cuenta e stipulacionnan segun e statutonan di e compania. Mas informacion y conseho tocante e proceso di disolucion y likidacion por ser obteni na KvK.

Documento necesario
Pa cancela negoshi mester efectua esaki solamente atraves di un persona autorisa, por ehempel doño, director of apoderado. Pa cancelacion mester pasa personalmente na KvK of por download formulario 13 di nos website http://www.arubachamber.com/forms. Entrega e formulario completamente yena y firma, e mester ta acompaña pa un copia di identificacion valido di e firmante, sea paspoort of cedula. Tene cuenta cu ora ta trata di un VOF, ta necesario pa tin firma di tur e partners (vennoten) ariba e formulario pa por completa e cancelacion. Ora ta trata di un persona huridico, mester presenta cu e notulen di e reunion di accionista, unda e decision pa disolucion a tuma luga. Cancelacion di negoshi o otro cambio den dato di e compania no lo ser procesa si no cumpli cu tur obligacion, e.o. contribucion anual y autorisacion adecua pa apoderado. Tene cuenta cu e obligacion di pago stipula den art. 15 Ordenanza di Registro Comercial ta mara na e hecho di registracion na KvK y no ta depende di si e compania ta opera of no.

Pago
Por haci pago di e siguiente maneranan:
Pago via banco, online o via transfer order;
Pago na KvK: via swipe cu ATM card; via cheque y cash.
Cambio di orario dia 25 di november venidero

Diabierna dia 25 di november venidero KvK lo ta cera desde 14:00 di atardi pa motibo di training interno pa personal. Dialuna 28 di november KvK lo ta atendiendo publico segun su orario normal. Nos disculpa pa e inconveniente aki.

Prome Minister Eman na San Nicolas pa anuncia

Trabou a cuminsa pa renoba Diamantbergweg



DEN presencia di Prome Minister Mike Eman, Minister di Finanza ing. Mike de Meza y nan colega di Infrastructura. Integracion y Medio Ambiente Benny Sevinger, Gabinete Mike Eman ayera a duna inicio na e proyecto di Renobacion di Diamantbergweg, San Nicolas. Un poco pabou di e bahada na Diamantbergweg, Prome Minister Eman y su coleganan a tene un conferencia di prensa, den presencia di algun habitante pa anuncia inicio ehecucion di e proyecto aki. DOW y SERLIMAR a combina forsa pa cuminsa cu un limpiesa grandi den e bario pa recoge tur auto bieu, kita yerbanan banda di caminda y restonan di casnan den ruina.

Un sucedido cu ta haci e bishitantenan masha feliz. "Porfin nos ta haya atencion," un cabayero di 70 aña a comenta. Prome Minister Eman a splica cu Gobierno hunto cu Departamento Social y Infrastructura a traha un proyecto di desaroyo pa Diamantbergweg, areanan rond Essoheights y Juwanamorto. "Tur e areanan aki ta bay conoce un cambio importante, un area cu hopi aña no a haya atencion, caminda tin hopi cas deteriora y mester di atencion. Den cuadro di e proyecto Bo-Bario a pone e area aki como prioridad," e mandatario a splica. Ya caba algun siman atras, representantenan di Gobierno y varios departamento, a repasa henter e area y nan necesidadnan. Tur esaki pa crea e plan cu ta den desaroyo. E ta cuminsa cu e parti di limpiesa y despues sigui cu otro partinan di e plan.

E trabou di limpiesa ta encera tur rond di e casnan y casnan inhabita den estado di deteriora lo wordo basha abou. FCCA ya caba a expresa nan disponibilidad pa traha casnan na espacionan cu keda liber, y renoba otronan cu ta den mal estado.

Ta trata di un area grandisimo cu bista sumamente atractivo, entre otro un rooi basta hundo, tin bista bunita pa areanan mas abou. Ademas di e structuranan historico di Kustbatterij.

"Tur esaki por duna realce na e bario hopi grandi y duna balor e esfuersonan cu e ciudadanonan, apesar di e circunstancia dificil, a keda biba aki. Pesey nos kier duna nan un man pa mehora e calidad di bida den e bario," Eman a bisa, gradiciendo su coleganan Sevinger y De Meza pa nan cooperacion. E ta un proyecto basta largo, caminda den cada fase e ciudadanonan ta wordo envolvi.



Record nobo:

Lionfish di 31cm entrega den campeonato 2011 di Plan Nacional di Control

Lionfish-mania di boluntarionan ta eliminando mas lionfish cu nunca antes



RECORD t'ey pa kibra y dialuna ultimo un Lionfish enorme di 31 cm di Kit Wong a kibra e record anterior di 30cm di Canicio van der Biezen cu 1 cm. Den su ultimo 2 siman di e campeonato 2011, e participantenan a trece tambe un cantidad record. Mas di 100 lionfish registra riba un solo dia, mustrando cu tanto e keintura pa e campeonato como e invasion di Lionfish ta yegando puntonan mas halto.

Cookout 4 di december:

E torneo di e aña aki ta termina dia 4 di december proximo cu un tremendo ambiente festivo, ceremonia di premiacion como tambe un cookout unda ta invita pueblo pa bin purba Lionfish pa nan mes. E participantenan tur ta ansioso pa sa ken ta bay cu e premionan gordo, unda lo reparti mas di 5000 florin na premio.

Diadomingo 4 di december riba e beach di Hadicurari, di 12'or di merdia pa 4'or di atardi, Aruba Marine Park Foundation lo clausura oficialmente e prome campaña nacional di control di lionfish cu un broche di oro. Lo tin musica, bar y cushina bon surti y naturalmente lionfish pa purba. Tambe por cumpra e T-shirtnan na un prijs reduci y lo tin hopi demostracion y informacion obtenibel tocante di e Lionfish.

Standings di ekipo:

Den e ultimo standings compila te dialuna 21 di november, 4'or di atardi, e ranking a base di puntuacion ta como lo siguiente. E dinamico ekipo di Aruba Under Water Hunters ta mantene su puesto na prome luga aumentando nan puntuacion awor na 315.61 punto cu un total di 276 Lionfish elimina. Na di dos luga a keda e team di T&T cu 282.69 punto, registrando 246 Lionfish. Na di tres luga ta keda Lifeguards Aruba, cu a wanta nan marcacion na 172.12 punto pa nan 151 Lionfish elimina y registra.

Standings individual:

Pa loke ta e tabla di posicion di individuo, Juan "Tintin" Giel ta mantene e puesto maximo cu 270.10 punto for di 235 lionfish. Norman Arends, ta keda su tras cu 206.98 punto for di 182 lionfish elimina. Canicio van der Biezen ta cera e top tres na di tres luga cu 104.74 punto for di 92 Lionfish registra. Ta sigui Jair Britten (84.82 pts., 73 LF), Mike Focke (82.01pts., 72LF), Kit Wong (54.03pts., 44LF), Maikel Hermans (53pts., 47LF), Xavier Kelly (48.32pts., 41LF), Victor Franken (30.26pts., 25LF) y Ro-Angelo Croes (29.56pts., 25 LF).

Hopi accion:

E fin di siman aki, despues di e anuncio di premionan gordo, lama di Aruba lo mester tabata yen di actividad y Lionfish no tabata tin caminda pa sconde. Dialuna a habri cu mas di 100 Lionfish a keda treci y unda hopi participante nobo tambe a bin acerca e siman aki. Mencion di honor mester bay pa Victor Franken y su team, Ruim Op De Boel, kendenan a trece masha hopi Lionfish y kemen ningun hende ta kita nan corona cu nan a haya for di e derby ultimo. Ro-Angelo Croes tambe a subi e trapi grandemente cu hopi Lionfish y mester menciona un dama, Patty Jo Duncan, cu a drenta y bay dilanti entre e damanan cu 8 Lionfish.

Prome Minister Eman satisfecho

Flexibilisacion procedura pa haya visa na Colombia a beneficia Aruba

PROME Minister Mike Eman su bishita pa Colombia a yega su final, pero ta satisfecho di a logra atende diferente tema importante cu ta di interes pa e pueblo di Aruba en general. Un di e reunionnan sosteni tabata cu Embahada Hulandes, caminda a toca e tema di visa, cual ta wordo exigi for di un Colombiano ora cu e biaha pa Aruba. E enfoke principal di e reunion cu e Embahador y e seccion di visa tabata pa haci un analisis di e cambio cu a keda introduci aña pasa, despues di diferente dialogo cu Departamento di Relacionnan Exterior di Hulanda. Premier Eman a splica cu e cambio aki Aruba a premira cu lo tin efecto positivo. E cambio tabata cu si e ciudadano Colombiano tin un visa Mericano y a use un biaha caba, e no mester pidi un visa pa e biaha pa Aruba. Sinembargo a confronta un problema, caminda henter un famia a haya visa Mericano pero ta un so a uze. Pues e no tabata valido pa nan biaha pa Aruba. Eynan a introduci un adaptacion den e ley, cu no ta exigi mas cu e persona cu visa Mericano mester a biaha caba pa Merca. For di e momento ey Embahada a constata cu un fluho grandi di e hendenan aki ta biaha pa Aruba, treciendo un crecemento den e turistanan. Pues e screening ta keda pero cu e flexibilisacion, y el a beneficia Aruba.

Pa loke ta e grupo cu ta biaha pa Aruba specialmente pa bishita famia, tin su reglanan bon defini door di DIMAS, trahando hopi cerca cu Departamentonan di Relacion Exterior y Embahada Hulandes na Colombia. Tur esaki pa trata di sefta esnan cu kier bini Aruba y ta keda atras pa traha.

E analisis haci riba un periodo di un aña desde e cambio, ta mustra positivo. Awor lo bay analisa e situacion na Aruba, pa mira cuanto ta e hendenan cu a drenta cu un visa y no a sali bek despues di cierto tempo. Lo mester dicidi kico mas mester wordo haci pa evita e parti aki y toch flexibilisando e sistema pa esnan cu ta bini como turista of pa bishita famia.



Minister de Meza den bario di Diamantbergweg

E pais ta desaroya, e bario y su hendenan tambe



BO por kier haci tur cos y tin e boluntad, pero si e persona cu ta lidera e Gobierno ta para bo tras, hopi cos ta posibel y ta bin cla. Pesey Minister Mike de Meza (Finanza) tabata masha agradecido y a expresa esaki tambe ayera mainta na inicio di e proyecto renobacion di Diamantbergweg. Aki e tabata referi na Prome Minister Mike Eman.

E mandatario, procedente di San Nicolas, a bisa cu ta trata di un proyecto cu lo no bay lihe, pero lo haci trabounan grandi pa drecha Diamantbergweg, manera a haci na Juwanamorto Complex.

De Meza den su declaracion haci a bisa di ta contento cu Prome Minister Eman y su colega di Infrastructura Benny Sevinger, ta dedica atencion particular na San Nicolas y barionan caminda e situacion social mester di hopi atencion. "Nos por mira con bunita por haci barionan cu a keda atras pa añanan largo y cu e Gobierno aki di Gabinete Mike Eman tin un compromiso cu tur caminda lo bay drecha e situacion aki, pasobra e ta necesario pa esnan cu por paga y esnan menos fortuna." Di e manera aki e pais ta desaroya pero e bario y su hendenan tambe ta bay cu e desaroyo aki.

E mandatario a agrega cu eybanda tin hopi area cu por bira un atraccion no solamente pa hendenan di Aruba pero tambe pa turistanan.

Na final el a papia di e diferente proyectonan cu tin pa San Nicolas, di cual algun a cuminsa caba, y cu na final lo por mira un cambio grandi, pa miho, pa henter San Nicolas. Inclusivo lo bay tin un sede di Gobierno na San Nicolas, caminda lo tene reunion di Conseho di Minister.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):
Presupuesto 2012 ta mustra cu Gabinete Eman no ta mantene su mes na e cuadro financiero presenta na Parlamento

PA awor ta conoci caba cu Gabinete Eman no tin un plan concreto con pa sanea e finanzas publico di nos Pais. En bes di un plan concreto, Gabinete Eman a presenta na Parlamento un cuadro financiero den cual for di aña 2010 bay dilanti Gobierno lo reduci su gastonan cu 75 miyon cada aña pa asina logra elimina e deficit presupuestario por completo na aña 2016. Pero ya caba e presupuesto di nos Pais pa 2012 ta indica cu Gabinete Eman no tin e disciplina necesario pa por cumpli cu e cuadro financiero aki. Segun e cuadro financiero, pa 2012 e deficit financiero lo mester tabata 250 miyon, pero Gabinete Eman a presenta un presupuesto pa 2012 cu un deficit di 265 miyon, cual ta 15 miyon mas di locual a wordo acorda cu Parlamento na 2010. Mescos cu pa aña 2011, e a aña aki tambe Parlamento por spera un nota di cambio di Gobierno na unda lo bin cu ahuste na e presupuesto cu lo afecta e deficit financiero, den e sentido cu e lo aumenta.

Nos ta premira cu e deficit aki lo mester wordo aumenta cu gastonan di pago di indexering di 140 florin pa luna y e voorjaarspremie di 350 florin na e ambtenaren manera cu Minister de Meza anuncia den prensa e siman aki. Ta bin acerca cu e introduccion di e pensioen general lo trece gastonan extra dor cu Gobierno mester bay cubri un parti di e prima di e pensioen obligatorio pa e trahadonan di e fundacionnan cu Gobierno ta subsidia. Tambe tin gastonan extra cu ta concerni e pago relaciona cu e ploegnan cu ta traha pa DOW haciendo limpi banda di caminda. Fuera di e gastonan extra aki, Gabinete Eman lo mester bay hinca mas fondo den FDA pa asina haci e proyectonan cu ta wordo financia pa FDA un realidad. Entre nan ta figura e gastonan pa haci e TRAM un realidad.

Pues ademas di a presenta un presupuesto cu un deficit financiero cu 15 miyon extra di locual e cuadro financiero ta menciona, e gastonan extra cu Gobierno mester cubri den 2012 ta mustra cu na fin di dia e deficit financiero di nos Pais pa 2012 lo yega casi 300 miyon florin. Esaki lo ta casi 50 miyon mas cu locual a stipula pa 2012 y ta mustra cu Gabinete Eman no ta mantene su mes na e cuadro financiero presenta na Parlamento.

Happy Community Conference
"Trahando hunto nos ta construi comunidadnan hopi fuerte"

DURANTE tres dia Aruba ta anfitrion di un evento special, e "Happy Community Conference" cu ta tuma luga dianan 6, 7 y 8 di december. Oradornan tanto local como internacional ta presente na e conferencia aki pa comparti cu Aruba nan experiencia y experticio riba e tereno di comunitarismo. Comunitarismo ta con crea un sociedad duradero y fuerte. Con den e nucleo di famia, di relacionnan di bisiña y amistadnan, con organisacionnan den comunidad cu no ta di gobierno ta inter-relata cu otro y con por crea a base di tur e liñanan invisibel ey di amistad, di convivencia, di solidaridad, di comparti ideanan comun, causanan cu ta na bienestar di un pais y di henter un comunidad. Negoshinan tambe mester ta envolvi den crea un comunidad fuerte y sostenibel. Hopi bes e negoshi di industria tin e apariencia di ta un agente externo. Un organisacion cu ta solamente interesa den con gana placa for di e comunidad na unda su negoshi ta. Sin embargo, tur hende sa tambe cu sin reconocimento di "luga" y "hende" ganashi nunca ta duradero.

Programanan di responsabilidad corporativo social ta esencial den desaroyo y bienestar di un pais. Companianan mester wordo envolvi den e desaroyo di e comunidad local y contribui na bienestar di su empleadonan y comunidadnan local.

Ta pesey mes cu e organisadonan di Happy Community Conference ta invita companianan pa comparti nan experiencia y proyectonan riba responsabilidad corporativo social. Nan ta manda un invitacion pa ciudadanonan cera conoci y envolvi nan mes cu e programanan aki. "Trahando hunto nos ta construi comunidadnan hopi fuerte".

Esaki ta e tema di e di dos dia di e Happy Community Conference. Un comunidad fuerte y duradero cu participacion di negoshinan.

Gradiciendo pueblo pa e tremendo sosten

Fundacion Famia Planea cu celebracion di 41 aña

FAMIA Planea ta conmemora su di 41 aniversario riba 24 november 2011. Famia Planea a caba di lansa su campaña “I love my Body 2012”, e campaña ta pa e temporada di carnaval pa conscientisa hobennan pa stima y balora nan mes. Durante e campaña Famia Planea hunto cu su partner nan lo organisa diferente charla educativo na scolnan basico y secundario.



A funda Fundacion pa Promove Paternidad Responsabel, nomber oficial di Famia Planea, riba dia 24 di november 1970 bou di e leynan di Antia Hulandes. Y dia 1 di juli 1971, e fundacion a cuminsa opera oficialmente fo’i su prome oficina situa na San Nicolas. Aki e director y dos miembro di staff tabata tene contacto cu e dokternan pa asina compila data y provee anticonceptivo. Desde e tempo ey tambe a cuminsa supervisa e programa educacional y ora tabata necesario, e miembronan tabata bishita diferente cas.

E meta principal di e fundacion ta pa promove e ideanan di paternidad responsabel den tur sentido di palabra. Pero teniendo na cuenta principalmente e norma – y balornan, cultura y religion di su comunidad. Na principio tabata pone hopi atencion riba planeamento di famia, e uzo y distribucion di anticonceptivo. Despues a mira e necesidad enorme pa pone enfasis riba facilita informacion y brinda mas educacion riba e tereno di sexualidad. Den pasado, e mayoria di miembro tabata hende muhe, compara cu e hende hombernan.

Mester remarca cu tur e dokternan na Aruba, tabata traha hunto cu Famia Planea riba un base boluntario, brindando e miembronan di Famia Planea un reduccion den prijs. E fundacion na su turno, tabata provee nan cu e anticonceptivonan cu e dokternan tabata prescribi.

E ginecologonan, den e tempo ey tabatin solamente 2 y e 3 ciruhanonan, tambe tabata coopera cu e fundacion y tabata brinda nan servicio na e clientenan di Famia Planea y tur na un prijs reduci.

Durante traspaso di aña, Famia Planea a pasa den diferente cambio, p.e. cambio di e directornan, cambio di e miembronan di staff, cambio di e miembronan di directiva, mas hende homber ta birando miembro y sin duda ... e cambionan di edificio. Un di e cambionan mas grandi ta, e mudamento di e oficina principal di San Nicolas pa Oranjestad. Den luna di juli 2009 a muda pa Oranjestad, mirando cu e cantidad di miembronan a aumenta barbaramente na Oranjestad, specialmente entre e hobennan, door di e enfasis poni riba embaraso hubenil. Durante aña 2010, Famia Planea a celebra su 40 aña di existencia cu e pueblo di Aruba en grande, unda cu tur luna tabatin diferente actividad realisa pa henter famia bini hunto y pasa un rato agradabel y alabes haya mas informacion tocante e topiconan actual. Pa conmemora e 40 aña di existencia, a lansa un buki pa nos hobennan di Aruba. E buki aki ta un buki literario na Papiamento skirbi pa e famoso autor señora Desiree Correa y financia pa Aruba Way Foundation. E storia ta tocante sex y autoestima pa nos hobennan di 12 aña bay ariba. Di e forma aki Famia Planea a clausura su celebracion di 40 aniversario.
Fundacion Famia Planea kier duna un palabra di danki na henter e comunidad di Aruba, pa e tremendo sosten ricibi durante e 41 añanan tra’i lomba y alabes invita un y tur pa sigui haci uzo di nos servicionan pa hunto nos forma un comunidad di paternidad y maternidad responsabel.



Segun MEP:

MNO Vervat cu a gana bidding pa tram ta sospechoso di fraude na Hulanda

Cu ki compania AVP ta deal atrobe?



YA ta conoci caba cu Gobierno a duna MNO Vervat e proyecto pa pone e rails pa e tram absurdo den caya grandi. Pa colmo e railsnan aki so a Sali 7 miyon florin mas caro caba cu tabata e plan. Cu esaki e proyecto di e tram awor caba, sin cu el a cuminsa mes, a subi di 18 miyon pa 25 miyon florin. Pa Gobierno a haya e 18 miyon florin na FDA nan mester a elimina proyectonan di scol pa Noord , y awo di unda nan ta bay saca e 7 miyon extra? Ta bay keda sin inverti den mas scol? Of lo stop construccion di hospital nobo? Ey bo ta mira cu e prioridadnan di e gobierno aki ta totalmente robes.

Awor a resulta cu desde juni e aña aki gobierno Hulandes, por medio di NNMA (Nederlandse Mededingings Autoriteit) ta haciendo investigacion riba e compania madre di MNO Vervat na Hulanda pa posibel fraude den destaho na Beuningen, Hulanda. Eynan tabata un proyecto pa mira cual compania ta paga mas hopi pa saca santo for di un lago.

Municipio di Beuningen a kere cu nan por a gana 33 miyon cu e proyecto aki di bende e santo na companianan, pero MNO a bid solamente 13 miyon. Asina e municipio di Beuningen a perde 20 miyon Euro cu e deal aki.

Aparentemente ta 2 compania so a bid pa e proyecto aki y e municipio di Beuningen a kere cu tur cos a bay bon. Pero awor ta resulta cu e dos companianan aki posiblemente tabata liga na otro y pesey nan por a konkel cu e prijs, pasobra apenas algun dia despues Boskalis a tuma over Vervat. E articulo a sali dia 29 di juni 2011 den de Gelderlander, un corant Hulandes.

Sabiendo cu e compania MNO Vervat ta meti den un investigacion cu konkelmento di oferta na Hulanda, asina mes nos gobierno di AVP a sigui deal cu nan! Ta bon pa haci un investigacion aki na Aruba tambe pa elimina tur duda cu MNO ta haci mesun cosnan cu nan ta haci na Hulanda.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

MEP cu su profetanan di desaster kier pa cos bay malo na Aruba

NOS por a ripara cu despues cu e gobierno aki a sinta ta haciendo su maximo esfuerso pa restaura nos pais cu a keda manera un ruina na man di e gobierno anterior. A encontra nos pais manera cu ta un horcan a caba di pasa y laga Aruba plat y den ruina total. Tur hende demotiva y hasta a perde confiansa y tawata sinti cu no tin perspectiva pa futuro mas. Un recesion economico di 8.9%. Un refineria cu a cera su portanan haciendo e cifra di desempleo mas halto ainda cu a yega te 10%. Tanto KLM y Carnival Cruiselines a stop nan operacionnan pa Aruba. Esakinan tur ta consecuencianan di mal maneho y sin vision di e gobierno anterior cu a prefera di bringa cu tur su partnernan strategico en bes di pensa loke ta miho pa nos pais. Un gobierno anterior cu solamente a pensa pa haya placa pa malgasta cu famia y amigonan y no a pensa riba kico ta miho pa nos pueblo. Ainda no ta basta cu tur e dañonan cu MEP y su gobierno anterior a haci na nos pais Aruba ta bay propaganda Aruba malo tambe cerca institucionnan financiero asina importante manera Standard & Poors. E hendenan aki malo di MEP a bay reuni cu Standard & Poors y casi sigur lo a papia malo di nos pais Aruba cerca e hendenan aki. Casi sigur nan lo a gaña e representantenan di Standard & Poors riba e situacion na Aruba cual a bira nan fishi. Nan unico meta ta pa daña y pinta Aruba malo sin pensa cu ta Aruba nan ta pinta malo y no AVP of Mike Eman! Ta bo pais bo ta haci daño cu e mal informacionnan aki. E gobierno aki ta haciendo su maximo esfuerso pa restaura nos isla y pone nos economia cuminsa draai atrobe door di inverti den nos pais dunando confiansa pa otro inversionistanan tambe inverti y tambe pa genera trabao atrobe pa nos hendenan despues cu e desempleo a aumenta na man di Mep su gobierno anterior. E hendenan negativo y hambra pa poder di MEP mester stop di duna mal informacion di nos pais Aruba. Prome nan a bin ta bisa cu Fitch Ratings lo evalua Aruba malo y a resulta cu Aruba a haya un bon evaluacion despues nan a bisa cu Standard & Poors lo evalua Aruba malo y nan mes a percura pa esaki reuniendo cu Standard & Poors pa duna nan mal informacion y a resulta cu siman pasa gobierno di Aruba a haya e resultado di un bon evaluacion di negativo pa stable. Cu tin hopi cos pa haci ainda ta berdad y e gobierno aki lo percura pa haci nan den su periodo di gobernacion. Cu awa y coriente ainda ta bin halto y tin nos pueblo sofoca pero nos gobierno ta buscando e solucion pa baha esaki y pueblo por ta sigur di esey. Pero nos no mester politiconan di mala fe pa bay duna mal informacion na institucionnan financiero renombra just pa pinta Aruba malo. Pueblo mester rechasa e tipo di politica aki. Cu e bon evaluacion di pais Aruba nos ta riba e bon caminda y nos gobierno lo sigui cu su maneho di recuperacion completo di nos economia pa asina nos pueblo por gosa bek di un calidad di bida cu nos tur merece.



Randall Ras a gradua na Univerisdad di Leiden

FOR di Hulanda famia Ras a ricibi e grato noticia cu dia 14 di november 2011 Randall R. Ras a gradua pa su "Master of Arts in English Language and Culture" na Universidad di Leiden.

Randall ta ex-alumno di Colegio Sagrado Curazon y di Colegio Arubano. Felicitacion ta bini di su mama y su tata y demas famia Ras, Larmonie y Croes. Randall masha pabien, nos ta orguyoso di bo y ta deseabo exito cu bo estudio nobo.



Segun Eddy Briesen: bishita di Mike Eman na Guajira ta hopi straño

Propaganda pa TNO el a bay haci?

DURANTE conferencia di prensa di MEP, lider di fraccion Sr. Eddy Briesen a reacciona riba e bishita di prome minister na Guajira. Briesen a informa cu durante cu e tabata Minister



tambe el a bay diferente biaha Guajira, y a reuni cu autoridadnan y miembronan di Senado. Locual Eddy Briesen a remarca ta cu ta straño cu Minister Presidente Mike Eman no a menciona cu na costa di Guajira tin un parke di molina di biento cu como 15 molina. Pues nan tin hopi mas experiencia cu nos riba e tereno aki. Minister Presidente Mike Eman a haci como si fuera cu molina di biento ta algo nobo pa Guajira, y ta e ta bay hiba TNO eynan. Ta un ofensa pa ofrece nan pa TNO yuda nan. Ta parce manera cu Mike Eman en bes di bay atende cu interesnan di Aruba, a bay atende interesnan di TNO.

E yobida a causa stagnacion pisa den trafico y les na Colegio Arubano a ser cancela









DIARANSON for di oranan di madruga awa a cuminsa yobe hopi duro y a yena varios lugar cu awa y te hasta e camindanan. Esaki a pone cu trafico a stagna masha hopi mes trempan di mainta. Na Colegio a dicidi manda e muchanan cas manera custumber door di e situacion di awa. Pa aña nan caba sa di e problema aki.

Ladron a horta auto, accidenta y bay lag'e auto



DIAMARS mainta a drenta informe di cu tin un auto cu a accidenta banda di Elmar Hato y e auto a keda parcialmente riba caminda, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin haya e vehiculo aki cu tabata hinca parcialmente den e greppel y tambe riba caminda pero no a haya e chauffeur na e sitio. E auto aki a ranca un palo di sosten completamente baha caminda y bay cay parcialmente den e greppel. Un rato despues a drenta informe cu e auto aki lo ta procedente di joyriding, pa straño cu por zona e ladronnan cu lo a horta e auto aki tabata asina cordial di toch cende e hazard lights y nan no a bay cu e placanan cu tabata poni memey den e auto.

Ambulance a bay atende un pashent cu a haya problema cu curason



DIAMARS mainta a drenta informe cu diripiente un persona a bira hopi malo na un fastfood na un supermercado na L.G. Smith Blvd., a dirigi un ambulance na e sitio. Na yegada di e ambulance nan a atende e pashente y a transporte cu urgecia pa hospital. Ta trata aki di un persona cu a haya problema cu su curason.

Aruba Trading a celebra su yegada diahuebs ultimo na Cellar 23

“Le Beaujolais Nouveau est arrivé!”

MANERA ta custumber caba pa 20 aña caba, Aruba Trading Company a celebra e yegada di e Beaujolais Nouveau di 2011 durante un evento unico cu a tuma luga na Cellar 23. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu Minister dr. Richard Visser tabata presente hunto cu gerencia di Aruba Trading pa e introduccion oficial.

E biña Beaujolais Nouveau semper tabata un biña cu tabata wordo presenta pa celebra e fin di un cosecha y te cu Segunda Guera Mundial, e tabata disponibel solamente pa consumo na Francia. Esaki a cambia de añanan 50 na unda cu e celebracion a wordo formalisa na unda cu e habrimento di e prome boter (mundialmente) ta tuma luga riba e di tres diahuebs di November. E biña mes ta wordo traha di e druif Gamay Noir à Jus Blanc y e biña ta un biña jong ya cu e ta wordo pasteurisa y emboteya 6 pa 8 siman despues di e cosecha di e druifnan.

Despues di un show unico presenta pa John Freddy Montoya y rondona pa decoracion espectacular, Rafael Wever, Wine Portfolio Manager di Aruba hunto cu Isaac Waincier di Aruba Trading Company a yama tur esunnan presente bon bini y bisa “nos ta hopi contento di por ta aki cu nos clientenan amantenan di biña pa celebra e ocasion aki. Pa prome biaha nos tin e honor di por comparti e dia aki cu tres restaurant fabuloso di Aruba, esta Screaming Eagle, Papiamento Restaurant y Gianni’s y ademas di tin e honor pa nos Minister di Asuntonan Economico efectua habrimento di e prome boter”.

Despues di e discurso, Minister Dr. Richard Visser a habri e prome boter den presencia di gerencia di Aruba Trading y asina Michelle Hooyboer-Winklaar tabatin e honor di por a purba e prome glas. Esaki ta marca e di 20 aña consecutivo cu Aruba Trading ta celebra e evento special aki, “Beaujolais Nouveau” hunto cu invitadonan special.

Aruba Trading Company ta un compania di distribucion renombra cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di aña 1923.

Conoci pa representacion di marcanan mundialmente renombra, Aruba Trading ta distribuidor oficial di biñanan Georges Duboeuf cu ta un di e casnan di biña cu a inicia e celebracion di Beajolias Nouveau durante siglo pasa.







Sr. Reginaldo S. Nicolaas a celebra 30 aña servicio na Cuerpo Policial



30 aña di servicio na Cuerpo Policial, esey ta loke Sr. Reginaldo S. Nicolaas a celebra di 01 di november 2011. Alto mando di Cuerpo Policial di Aruba a invita Sr. Nicolaas pa papia cune y entrega e custumbrando envelop. E prome ta e landsbesluit cu ta confirma cu e funcionario di polis aki a traha 30 aña na servicio di gobierno. E di dos envelop ta encera e parti financiero cu ta wordo duna na funcionario cu ta celebra un cierto cantidad di aña di servicio..

Sr. A.E. Richardson, Hefe di Polis y otro funcionario presente a repasa e trayectorio di Sr. Nicolaas y gradici pa e labor haci na fabor di e organisacion. A haci un apelacion riba dje pa sigui haci loke e ta haci, es decir guia e personal cu ta cay bou di dje pa di e manera ey sigui sirbi e comunidad di Aruba.

Cuerpo Policial kier felicita tanto e colega como su famia cu su logro y pa su perseverancia y lealtad.

Casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

24 november 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.E.J.A.	A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di joyas y/of demas pertenencianan for di cas di un persona riba 20 di maart 2009.
08.30	A.J.L.L.	L.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di joyas y demas pertenencianan di un persona riba 20 di maart 2009.
09.15	E.D.J.A. A.O.R.	E.A. y R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di ladronicia di un auto di un carrental riba 30 di augustus 2009. R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un auto di un carrental riba 21 di juli 2009.
10.00	E.E.J.A.	E.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di auto di un persona den e periodo di 14 pa 15 di october 2010. Tambe e ta wordo acusa di tabatin intencionalmente hennep den su posesion riba 15 di october 2010.
10.30	A.J.L.L.	L.L. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 15 di juni 2009, dor di dal e varios biaha cu mokete na cabes.
11.00	B.A.v.d.B.	V.d.B. ta wordo acusa di tabatin sumanan di placa den su posesion y/of a entrega esakinan, sabiendo cu ta placa procedente di e negoshi di droga den e periodo di prome di mei 2005 te 11 di mei 2006. Tambe e ta wordo acusa di tabatin sumanan di placa den nan posesion y/of a entrega, cambia y/of uza esakinan, sabiendo cu ta placa procedente di e negoshi di droga den e periodo di 12 di mei 2006 te 24 di september 2007.

November 25 Dia Internacional pa elimina violencia contra hende muhe

VIOLENCIA contra hende muhe ta un epidemia global y uno cu ta creciendo. E ta un epidemia cu ta existi den tur pais y den tur cultura. E ta sigui crece pasobra hopi hende den comunidad ta mantene un silencio rond e topico aki y cu ta ofrece un "disculpa" pa cierto normanan cultural. Violencia contra hende muhe ta basa riba gender y ta e subordinacion di hende muhe dor di e ser masculino riba tereno social, psicologico y economico. E ta un fenomeno complex funda den e manera con comunidad ta funciona, e.o. e poder, e situacion economico desbalansa y un pensamento no-real di poder masculino.

For di 1981 hende muhenan activista rond mundo a marca e dia aki. E fecha ta pa recorda cu na 1960 e tres ruman muhenan Mirabal, activistanan politico, a wordo asesina na Sto. Domingo riba orden di e dictador Rafael Trujillo. A tuma te 17 di decem- ber 1999 pa United Nations General Assembly pa nombra 25 di november como Dia Internacional pa elimina violencia contra hende muhe y mucha muhenan. United Nations ta invita gobiernonan, organisacionnan internacional y NGO's pa organisa actividadnan pa trece mas conscientisacion tocante e problema aki, unda hende muhenan rond mundo ta sufri di rape, violencia domestico y otro tipo di violencia.

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad (FHMD) a wordo funda netamente riba dia 24 di novem- ber pasobra e fundacion aki ta dirigi su mes riba e problema di violencia domestico. Pa yuda un persona den e problema aki, por acudi na nos oficina na Primavera 1-B haya un consulta cu e trahadonan social. Pa e hende muhe cu a wordo cori for di su cas, of cu mester a sali despues di maltrato of menasa fuerte nos tin un cas di refugio pa duna e persona aki, hunto cu su yiunan, un acogida temporal. No ta facil pa sali for di un relacion violento. Hopi biaha e hende muhe ta spera cu su casa of partner ta bay cambia. Por ta e tin miedo pa loke pasa si e casa/partner haya sa cu e ta planeando pa bay. Kico e situacion por ta ABO no merece di mester biba continuamente cu miedo.Busca yudansa. Telf. di FHMD: 583-5400



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad:
Violencia domestico y yudansa pa e hende muhe

PA sali for di un relacion abusivo y violento no ta facil. Hopi hende ta puntra: "pakico e hende muhe no ta djis bay"? Pero tur hende muhe cu ta den un situacion asina sa cu esaki no ta dje facil ey. Pa kibra un relacion cu kisas ta existi pa hopi aña bo no ta haci un-dos-tres. Y e ta mas duro ora bo tabata wordo isola di bo famia y amistades, mentalmente y emocionalmente abusa y rebaha, finacieramente controla y den tur sentido menasa.

Bo ta purba dicidi si bo mester bay of keda, bo ta sinti bo bruha, insigur y cu hopi miedo.

Por ta bo ta culpa bo mes pa loke ta pasando, bo tin berguensa pa otro hende haya sa y pasobra bo na ta durf di sali bay. Bo ta sinti bo mara, confundi y culpabel.

Ora bo kier tuma e decision pa bay, considera lo siguiente:

- si bo ta spera cu bo partner ta bay cambia…e no ta bay cambia tanten e no acepta cu e ta culpabel y busca yudansa profesional.
- si bo ta kere cu abo por yuda bo partner…bo ta haciendo lo contrario. Dor di keda y acepta e abuso bo ta acepta tambe pa esaki sigui tuma luga.
- si bo partner ta priminti cu e ta bay stop…esaki e ta priminti e momento ey pa haci bo flakea y keda y asina e ta sigui ta den control di bo y bo bida.
- si bo partner ta priminti di busca ayudo y hasta por a cuminsa cu esaki….ainda no ta sigur cu e lo cambia di berdad, pasobra cambio ta tuma tempo pa wordo realisa y bira efectivo.
- si bo ta worry kico ta pasa si bo bay…pensa riba bo salud, bo siguridad y cu bo tin derecho di biba un bida sin violencia.

Si bo ta wordo abusa y maltrata, corda:

- abo no ta culpabel pa su conducta
- abo merece di wordo trata cu respet
- abo merece un luga sigur pa biba y bo yiunan tambe
- abo no ta bo so: tin hende cu por yuda bo.

FHMD tel.nr. 583-5400, e-mail: fundhendemuheaua@setarnet.aw, web: www.fhmd.aw.



Internacional

Magic Johnson lo hunga den e Obama Classic



E legendario Magic Johnson, y ex All-Star Steve Smith y e actual hungador di Boston Celtics Paul Pierce den lista di hungadornan cu a acepta hunga den e wega "Obama Classic". Howard a retira di e wega diamars, sin duna algun rason. Johnson, Smith y Pierce ta uni na e team cu lo participa den e wega di exhibicion, 12 di december na Washington D.C, di cual lo yuda reuni fondo pa e campaña di reelecion di e presidente Barack Obama. E lugar pa e wega ainda no tabata designa, pero un cantidad grandi di actual y ex hungador di NBA a confirma cu lo participa. Entre nan ta: Kevin Durant, Chris Paul, Carmelo Anthony, Ray Allen y Chris Bosh. Fuente tambe a bisa cu Baron Davis, Vince Carter, Alonzo Mourning, Jamal Crawford, Rudy Gay, Kevin Love, Russell Westbrook, Amare Stoudemire, Blake Griffin, Tyler Hansbrough, Derek Fisher, Antawn Jamison, Juwan Howard, Quentin Richardson, Dahntay Jones, Brandon Knight, Jerry Stackhouse, John Wall, Dikembe Mutombo, Patrick Ewing y Doc Rivers lo ta hungando. E veterano di WNBA y lider anotador di e liga, Tina Thompson y e legendario ex di USC, Cheryl Miller tambe tin contempla participa. E ticketnan, ta bay di 100 dollar pa 5 mil dollar pa stoel, no ta na benta ainda, pero lo ta disponibel na publico en general. E posibel participacion di e President ta confirma, segun un funcionario.

Un ciruhano tabata inyecta cement na Merca



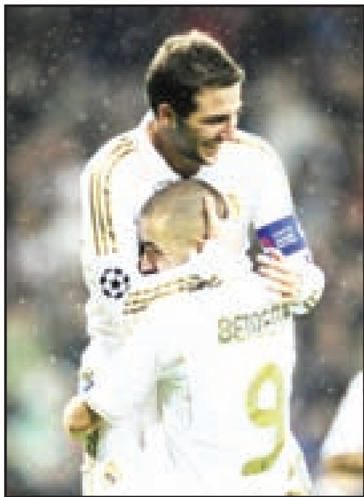
A detene Oneal Ron Morris pa pone cement den un muher cu a drenta den un operacion estetico, a sali ayera na luz cu hopi persona ta victima di e persona aki. E acusado tabata aresta y e potret ta mustra un persona cu ta den tratamento pa cambia di sexo y cu tin ya e apariencia fisico di un muher, pero e ta un homber. E imagen ney a draai rond mundo, pero principalmente pa e tamaño di su atras. Segun e informe policial, riba Oneal Ron Morris, di 30 aña y cu ta figura como un homber apesar na su apariencia femenino, ta deteni pa motibo di eherce e trabou sin licencia y causa daño serio na otro persona. Dialuna a sali di prison despues di paga 7.500 dollar. E incidente denuncia a tuma lugar na mei 2010, ora e victima a paga 700 dollar pa cu esaki hasi un operacion riba dje cu e animo di aumenta e volumen di su patras. Poco despues a bira malo y su heupnan a keda seriamente desforma. E dokternan a descubri cu Morris a inyecta entre otro azeta y cement. E polis di Miami Gardens, unda a produci e detencion a sigura di a ricibi yamada di victima di e ciruhano aki, asina manera otro supuesto dokter cu tabata practica e tipo di operacion den lugarnan particular y hasta den camber di hotel di Florida.

Jose Mourinho a elogia Benzema y Higuain

Jose Mourinho, tecnico di Real Madrid, a reconoce cu ta kere lo tin un debate nobo riba e rendimento bon cu e team a hasi hungando hunto cu Karim Benzema y Gonzalo Higuain den e goleada riba Dynamo Zagreb (6-2), y a sigura cu ta fantastico ta nan tecnico. "Mi ta hopi satisfecho pa nan dos. Mi por imagina cu lo tin un debate nobo. E ta positivo. Nan ta hopi bon nan dos. Tin dos delantero centro fantastico y Karim tin e particularidad cu por hunga tambe na banda. E ta fantastico tin hungador asina", el a bisa. Mourinho a elogia e gana cu su hungadornan menos habitual a demostra. "Mi a wak un team cu hamber. Solamente tabata falta un punto y hopi biaha ora e motivacion no ta hopi grandi tin hungador cu no ta logra lanta di futbol di e manera aki".

"A drenta pa hunga bon, liher. Nos a hasi esaki hopi bon. Mi tabata sa cu nan por responde hopi bon paso den training ta traha bon. Nos a disfruta hunto cu nan. Mi a wak Pepe, Casillas y Cristiano disfruta hopi cu e wega di su compañero nan", el a añadi. El a valora e prome wega di titular di Nuri Sahin, admitiendo cu ainda ta hopi leeuw di su berdadero nivel. "E ta den pretemporada. Normalmente esey ta na juli y ta pasando aden den november. E falta ritmo, confiansa y hunga cu un intensidad mas abou. Ta siña detaye di su calidad, pero e ta den pretemporada. A sufri hopi y a bin hopi bon e wega aki. El a core 11 kilometer y 800 meter, hopi importante p'e mes". Mourinho a splica con el a papia cu Cristiano Ronaldo, un futbolista cu semper kier hunga tur wega, pa splica cu lo no ta titular y cu solamente lo hunga den caso cu e cosnan no ta bay bon. "El a hunga dos wega cu Portugal di bida y morto y den un veld dificil y tambe contra Valencia. E descanso ta normal. Nos a papia prome y mi a bise cu e wega aki no por perde, cu si nos yega halftime den situacion dudoso e lo hunga. E kier hunga e 45 minuut si tabata necesario pero mi intencion tabata cu e lo no hunga. Ora nos a cuminsa score e mes a bisami di biaha, ya misa cumi no ta bay hunga", el a desvela. Mourinho no tabata critico riba e dos golnan cu Dynamo a score den e minuut final. "No tin problema. Nos a hunga serio y e hungadornan tin derecho di comete algun error ora tabata cansa.

Cu 6-0 ta normal cu ta perde concentracion. E mas importante ta cu nos a clasifica cu cinco victoria consecutivo". Gonzalo Higuain a bisa na final di e wega cu tabata sinti feliz, satisfecho pa e gol y pa caba cu e banchi di capitan. "Mi tabata hopi contento di tin e banchi, despues di tanto aña den Real Madrid", Higuain a bisa, cu a lidera e team den un fecha unda no a actua e futbolistanan mas veterano di e team, Iker Casillas y Sergio Ramos.





Rafael Nadal ta ricibi e premio Arthur Ashe

E tenista spaño Rafael Nadal a ricibi diamars riba e pista di O2 Arena di London, unda ta tumando lugar e Masters Cup, e premio Arthur Ashe na e solidaridad den reconocimento di su trabou cu ta realisa cu e fundacion. E presidente ehecutivo di e Asociacion Tenista Profesional (ATP), Adam Helfant, a hasi entrega di e trofeo e siguiente cu e number dos di mundo a perde contra e suizo Roger Federer, di cuatro den e ranking, cu un score di 6-3 y 6-0. E hungador di Mallorca ta drenta lista di nomber cu a ricibi e premio, cu ta inclui e tambe tenista spaño Carlos Moya, e propio Federer y e ex presidente di Sur Africa, Nelson Mandela. E organisacion di e premio a bisa cu e fundacion Rafael Nadal ta ofrece programa educacional pa hoben cu desventaha social y ta uza e deporte como herment pa e integracion social y personal.



Javier Pastore ta habri porta pa David Beckham

JAVIER Pastore ta considera cu e experiencia di David Beckham por marka e diferente den PSG. Beckham a caba di consagra campeon di MLS cu Los Angeles Galaxy y su contract cu e club mericano ta pa expire aworaki. E ex capitan di e seleccion ingles ainda no a tuma un decision si ta bolbe Europa bek, unda su nomber a zona pa hunga cu Tottenham y PSG. "Beckham? Su experiencia ta grandi, a gana titulo den tur parti", Pastore a bisa den un entrevista publica diaranson pa e corant deportivo frances L'Equipe. E volante argentino a resalta ademas cu ningun hende den nos team ta conta cu e caliber di logro y antecedente di Beckham. Beckham, di 36 aña, a hunga tres Mundial, cu titulo di Liga den Manchester United y Real Madrid.

Cu e respaldo di esun cu ta inverti di Qatar, cu a inverti den PSG e temporada aki, cu un gasto di 82 miyon euro. E propio compra di Pastore a stablece un record den futbol frances na saca 42 miyon euro. Leonardo, e director deportivo di PSG, a bisa recientemente cu e entusiasmo di e idea pa logra haya Beckham. Pastore di 22 aña, a indica cu Beckham lo ta un ehemper pa un team cu mayoria di hungadornan ta menor di 24 aña. Tambe a señala cu varios di su coleganan den e seleccion argentino a pidi esaki pa recomenda nan den e club. "Hopi hungador ya a bisami, 'bo por papia cu Leonardo dimi", el a bisa. "Si mas hungador yega den corto tempo, PSG lo bira den un di e gran clubnan di mundo".

PSG ta yega diadomingo awor na Olympique Marsella, su rival clasico. Pastore no a bay bon e fin di siman pasa, ora PSG a perde 1-0 contra Nancy. El a reconoce cu su nivel no tabata habitual y cu a sinti cansa despues di un convocatorio di seleccion pa wega contra Venezuela y Colombia pa eliminatorio di Mundial. "Desde e wega contra Lyon, nan a yamami for di e seleccion y e biahe nan ey ta afectami fisicamente", Pastore a bisa.





Ronaldo a presiona Neymar pa gana placa



E president di Santos, Luiz Alvaro de Oliveira Ribeiro, a bisa cu e ex futbolista Ronaldo a presiona pa gana placa cu e posibel transferencia di e atakante brasileño Neymar pa Real Madrid. "Ronaldo tabata e prome cu a papia den nomber di Real Madrid, despues a bini e empresarionan y e presion tabata hopi grandi, e placa cu nan a ofrece e hungador tabata grandi y mientras ami tabata bisa cu no, mas grandi nan tabata kier esaki", e dirigente a señala. De Oliveira Ribeiro a comenta cu e interes di futbol spaño pa Neymar a surgi den e wega di despedida di Ronaldo, na juni ultimo, prome atraves di e president di Barcelona, Sandro Rosell, y despues pa parti di e ex delantero di Brasil, Ronaldo riba peticion di Real Madrid.
Segun e directiva, Ronaldo a busca den nomber di Real Madrid y a presenta cu un oferta di 37 miyon di euro, ocho miyon menos cu e clausula cu e hungador tabata tin den e epoca ey pa sali di Santos. "Ronaldo a stop di ta hungador y a bira den un empresario y naturalmente e kier gana placa, e ta den su derecho", el a apunta. Despues di e frustra traspaso di e atakante di e seleccion brasileño pa Real Madrid, Santos a renoba e contract pa sigura cu esaki ta keda t'e 2014, cu un clausula cu ta permiti Neymar gana 90% riba e publicidad cu e club explota cu su nomber. E dirigente a bolbe na bisa cu un di e motibo pa cual Neymar a nenga e oferta di Real Madrid tabata e temperamento di e tecnico di Real Madrid, e portugues Jose Mourinho. "Neymar ta hunga den e club cu a crece y stima, ta hunto cu su wela, tata y yiu y pakiko cambia esey pa un Real Madrid cu un tecnico cu temperamento? Eynan ta core riesgo cu ta manda esaki corta e cabey y exigi cu tin cu defende y no por core y aki e ta hunga manera e kier", e directiva a bisa.

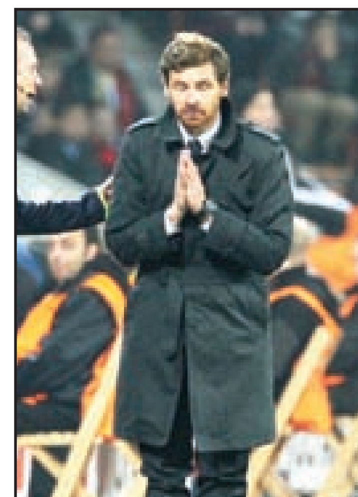
Joseph Blatter ta cera su polemica di racismo



E president di FIFA, Joseph Blatter, a bisa diaranson ya cu a pidi disculpa suficiente pa su reciente declaracion den tono racista cu a lanta un polemica y ta considera cu e asunto ta cera. Blatter a bisa durante un conferencia di prensa na Malasia cu ta sinti herida pa e critica hasi den su contra. E hefe di e organisacion di futbol mundial a bisa siman pasa cu ta lamenta loke su declaracion a causa. "Solamente mi por bisa cu e tema pa ami ta cera", Blatter a bisa. "Ya mi a disculpa y no por mas", e hefe a agrega.
Tambe a destaca cu no mester tin tolerancia contra racismo. Blatter a responde un pregunta riba su proximo movimento despues cu Neil Warnock, directiva di e team Queens Park Rangers di Liga Premier, a surgi siman pasa cu e hungadornan color scur na mundo completo mester boycotia e proximo wega internacional den señal di protesta contra e presidente di FIFA.
"No tin discriminacion den loke mi ta sinti, no tin racismo, pa nada", Blatter a bisa. "E asunto aki a caba pa ami, nos ta sigui dilanti. Tin cero tolerancia contra racismo,, cero tolerancia pa e discriminacion den tur actividad riba veld y pafo di dje". Blatter ta insisti cu no a sorprende pa e reaccion di e prensa britanico, e critica fuerte y pidiendo pa esaki renuncia como hefe di e organisacion mundial, pero el a agrega cu tabata duel e hopi e comentario nan ey. E suizo di 75 aña tabata reelegi pa un periodo di cuatro aña na juni, y di cual siman pasa a nenga cu lo baha di su puesto pa motibo di su ultimo comentario.

Andre Villas-Boas ta confia den Roman Abramovich





SI Andre Villas-Boas ta na 34 aña e homber famoso den mundo di entrenador di futbol, ta presumi cu no a yega na e situacion aki. Pesey a sorprende e declaracion di e entrenador di Chelsea despues di perde como local contra Liverpool 2-1, su di dos wega perdi sigui den Stamford Bridge. Villas-Boas a bisa cu no ta kere cu su posicion ta den peliger apesar di e peor comienso di e club den Liga desde cu e ruso Roman Abramovich a cumpra esaki na 2003. "E doño no a paga 15 miyon di euro pa sacami di Porto, pa despues paga otro placa pa sacami", e tecnico a bisa.
Andre ta sigur? E portugues tin reputacion di ta un di e entrenadornan hopi bon y obsesivo cu ningun detaye ta scapa. Mester sa cu Abramovich ta conoci pa hopi cos, e beyesa di su compañera, e sofisticacion di su yate, e tamaño di su fortuna, pero si tin algo cu ta na momento di maneha e club di London ta e lista di tecnico cu a kita. Di hecho, varios di esnan cu a kita ta asina famoso cu tin un palabra pa identifica: Mourinho, "Felipao", Ancelotti. Nan ta asina famoso cu pa kitanan a costa e ruso un poco placa. Pero nan no tabata e uniconan: den e aña nan aki, tambe a pasa riba e banki di Chelsea e israeli Avram Grant y e hulandes Guus Hiddink. E italiano Claudio Ranieri tabata ocupa e puesto ora Abramovich a cumpra e club na 2003. A dura un aña mas, despues di caba di dos lugar den liga y perde den semifinal di Champions League den su ultimo temporada na mando.
E ora ey a yega Jose Mourinho, esun cu e doño a wanta mas y cu mas titulo el a duna esaki: dos liga Premier, dos di FA Cup y un Copa di Liga. Sin embargo, Champions tampoco a yega, a perde dos semifinal contra Liverpool y Mourinho a sali, pa motibo di un relacion amarga cu Abramovich. Grant, e director tecnico poco conoci di e club, a tuma cargo di e team na momento cu e portugues a sali na juli 2007. E israeli a sufri severamente critica pa su falta di maneha team, tabata bisa cu e hungadornan tabata dicidi e tactica riba veld, pero a logra loke ningun hende a logra: hiba Chelsea den final di Champions League, cu a perde pa pinalty cu Manchester United.

Actividadnan di Aruba Toastmasters Club

ARUBA Toastmasters Club (ATC) tabata hopi activo ultimamente. Tabatin un delegacion cu a biaha pa Puerto Rico pa participa na e Conferencia di October. E delegacion a consisti di e presidente Olivia Groeneveldt, secretaria Shirley Pope y Vice president of Education Veronica Paul. Aruba Toastmasters ta sondiando e posibilidad pa host e Conferencia di October 2012 y Humorous Speech contest.
Tambe e club tabatin nan prome 'Speechathon'. Esaki ta encera cu tur miembro di ATC ta haya e oportunidad di trece nan charla 'speech' den un solo anochi. E aña aki tabatin 8 participante. E anochi tabata un exito rotundo. E proximo speechathon ta tuma lugar na Januari 2012. E interes di e pueblo pa profesionalisa nan mes como un bon comunicador, orador y pa ta bon prepara pa trabaonan di liderasco ta creciendo. Esei por ripara na e cantidad di 'walkin' cu nos club ta hayando. Den e ultimo luna cu a pasa ATC a nombra varios miembro nobo. Ta yama bon bini na e siguente Toastmasters: Mirscha Winterdal, Emily Thiel, Carolina Werleman, Minerva Connor, Helen Charles, Linda Halman-Barry, Judith de Palm.
Pabien tambe na e prome 2 Competent Communicators (oradornan competente) sr. William Richardson y nos presidente drs. Olivia Groeneveldt.
ATM ta invita un y tur pa precencia nos proximo reunion cu ta tuma lugar dia 24 di November na IPA. Walk-in for di 6.45 y reunion mes ta for di 7-9ór.



Cuerpo Policial kier informa publico lo siguiente:

Auto bieu y den mal estado ta wordo destrui







DESPUES di a haci tres yamada na publico pa durante e "kijkdag" bay wak e autonan y brommernan staciona na diferente warda di polis, cuerpo policial e cuminsa deshaci di loke a keda.
Diabierna 18 di november 2011 tawata e ultimo dia cu e oportunidad tawata existi pa wak, entrega documento y bay cu e auto of brommer.
Algun di e auto y brommer aki a wordo tuma den beslag durante accion di trafico di polis, algun auto a wordo haya banda di caminda of den mondi door di polis, algun auto ta procedente di joyriding, etc. Mayoria di vehiculo tin basta tempo (algun aña nan!) na warda di polis.

E fin di siman di diasabra 19 y diadomingo 20 november 2011 e trabou a cuminsa pa deshaci (machica) e auto y brommer den mal estado na e diferente localidad di polis. E districto di Noord y di San Nicolas a wordo haci caba riba e fechanan menciona.
E siman aki e otro localidad di polis ta sigui, es decir,warda di Balashi (Politie garage) y warda di Santa Cruz (Centro di Husticia na Macuarima).

Happy Community Conference ta enfoca riba algun tema esencial

Un comunidad feliz ta wordo logra cu envolvimento activo di tur hende



OTRO luna Aruba ta organisa otro evento grandi, esta e "Happy Community Conference" cu ta tuma luga dianan 6, 7 y 8. Dos dia di e conferencia ta tuma luga den Crystal Theatre y un ta den YMCA San Nicolas. Oradornan internacional y local ta duna nan contribucion valioso pa haci e conferencia aki bira uno exitoso. "Happy Community Conference" ta enfoca riba tres tema cu lo wordo expone y discuti durante e tres dianan. Un di e temanan aki ta e envolvimento activo y compromiso di ciudadanonan cu ta esencial den construi un comunidad feliz. Ora ciudadanonan ta envolvi activamente y ta compromete nan mes na percura pa traha riba un comunidad feliz, e energia cu ta wordo genera ta crea ideanan y proyectonan colectivo.
Vision y bosnan comparti ta crea fundamento y liderazgo comparti pa traha riba comunidadnan fuerte. Participacion di comunidad ta e caminda for di unda ideanan bon ta bin ariba y bay over den dialogo y for di dialogo den composicion.

Tin hopi ehempel di participacion den nos comunidad y apesar di nan estatura y naturalesa, tur ta contribui den construi un comunidad feliz. E experiencianan aki y participacion cu ta sali di nan ta esencial. Nos experiencianan local por yuda otro comunidad y grupo di hende kende ta interesa den mehora e desaroyo di nan comunidad. Di otro banda nos comunidad por beneficia di e ehempelnan di accionnan exitoso di participacion rond mundo.

Concurso muraya di mosaik di cas di Waldy Simson



Tempo cortico pasa e artista polifacetico Waldy Simson a keda cla cu trabou di pega mosaik na e dos murayanan cu tin na man drechi y man robes di su cas.
Na e murayanan, cu cada un tin un tamaño di 11 m pa 3,5 m, Simson a hinca mas o menos 9.890 pidanan di mosaik. El a cuminsa den luna di mei y a finalisa e trabou den luna di october di e aña aki.
Dor di cu e artista a haya hopi bon reaccionnan riba e murayanan di mosaik el a dicidi pa organisa un concurso a base di e muraya cu tin na banda robes di e cas. Di e muraya tin un potret cu ta mara na e articulo aki.
Participantenan na e concurso, por gana diferente obranan artistico, cu a wordo traha dor di Simson, ora nan a manda e bon contesta riba e pregunta aki bou via internet. Nan mester di menciona nan nombernan, adres y number di telefon / celphone.
Kico ta e detaye personal cu Waldy Simson tin hinca den e parti di e muraya di mosaik na man robes di su cas?
Contestanan riba e pregunta por wordo manda, te cu diadomingo 4 di december binidero, via waldysimson@hotmail.com.

Marie Therese Croes a celebra su di 80 cumpleaños







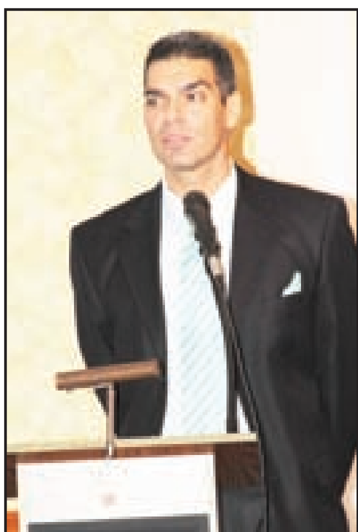
UN dama special a celebra su di 80 cumpleaños recientemente. Ta trata aki di Marie Therese Croes, y pa compara cu su bida extraordinario, el a gosa di un fiesta mas extraordinario ainda. Amigonan y amiganan for di tur rond di e isla y mundo a yena e hardin tropical di e famia, formando un publico grandi di fanatico, incluyendo e tata di Aruba su cultura, Padu Del Caribe. Marie Therese, un organisado y boluntario cu ta gusta comparti y yuda, ta representa e spirito di servicio comunitario na Aruba. Ya cu el a encabesa hopi proyecto caritativo riba e isla, na ocasion di su di 80 cumpleaños, hopi diferente tipo di persona cu kier a desea Marie Therese bon a bin pa presenta nan palabranan di pabien caluroso y sincero. Celebrando e ocasion hunto cu e leyenda energetico y yen di bida, tabata su esposo Max Croes, y su yiunan Guisela Croes, Paul Croes y Irene Peterson, Karin Croes, Arielle Croes, Wilner Croes y Max Croes Jr, Jocelyne Croes y Renwick Heronimo, famianan Raven, Tromp, Schouten, Heronimo y hopi otro cu a toca su bida durante e ultimo decadanan aki cu tabata yena cu accion, retonan y momentonan positivo.

Interes tabata grandi pa cu e II Seminario Internacional di Medicina di Deporte

Diabierna anochi den Las Palmas Ballroom di Holiday Inn Sunspree Resort, a duna inicio na e II Seminario Internacional di Medicina di Deporte, organisa pa Comite Olimpico Arubano, bou auspicio di Comité Olimpico Internacional y su programa di Solidaridad Olimpico. E anochi a cuminsa cu e registracion di e participantenan, na cual e mayoria a bini for di e federacionnan deportivo, instancianan relaciona cu deporte, entrenadornan y specialistanan di cada area, tur a haci acto di presencia na e seminario importante aki.

Presidente di Comite Olimpico Arubano, Sr. Roy Mezas y su excelencia Minister di Salubridad y Deporte Dr. Richard Visser a hiba palabra na esnan presente, ambos persona a papia di e importancia di e seminario y e beneficio cu e lo trece cune pa nos dirigentenan deportivo, pero principalmente pa nos deportistanan y e comunidad Arubano en general. Awendia e nivel di e deporte ta exigi di e desaroyo di e Ciencianan Aplica na Deporte, e calidad di estado fisico y mental ta un di e obhetivonan mas importante di e practica deportivo den su concepto mas amplio. E seminario tabata tin tres area di trabou cual nan tabata Medicina di deporte, Fisioterapia deportivo, Nutricion deportivo. Pa cu e tres areanan aki, Comite Olimpico Arubano a invita algun specialista for di exterior. Di Colombia a bini Dr. Mauricio Serrato y Dra. Erica Mancera Soto, mientras for di Curaçao a bini Dr. Wallid Elhage y Sra. Graciela Elhage. Den nos siguiente comunicado nos lo elabora ariba cada area y su tarea specifico.









"Scucha, Papia, Stima y Comparti..."

Mayornan na Centro Di Bario Lago Heights ta duna nan yiu e amor pa buki





DIADOMINGO, dia 20 di november, Centro di Bario Lago Heights a celebra Dia Internacional Di Derecho Di Mucha hunto cu Fundacion Papiamente, anto na grandi. Famianan di pariba y pabou di brug a bin registra trempan, sigurando asina nan participacion na e di dos evento di Buki Bum 2011, cu un bes mas tabata un exito rotundo.

"E regalo cu Fundacion Papiamente kier duna Aruba, ta un pakete completo cu ta consisti di: conscientisacion di mayornan cu yiu di 0 te cu 5 aña, por medio di e charla 'Crece Cu Buki', facilita pa Sra. Desiree Correa y e material cu mayornan ta haya den e Buki Bum tas. Ta trata aki di tres buki y un CD cu cantica di mucha pa mayornan pone e conocemento adkiri durante e charla den practica, hunto cu nan yiu. Tambe tin un foyeto di informacion pa yuda mayornan haci e proceso di lesamento mas eficiente y placentero," segun secretaria di Fundacion Papiamente, Sra. Indra Anthony-Pereira, splicando un tiki mas di e proyecto Buki Bum, cu ta afilia na Bookstart di Inglatera, un iniciativa cu a cuminsa na 1992 y cu awe ta un exito na diferente pais na mundo - incluyendo Aruba.

Diadomingo awor, dia 27 di november, e ultimo evento di Buki Bum 2011 lo tuma luga na centro di bario Noord. Pa clausura e programa aki, Fundacion Papiamente kier a invita tur mayor cu yiu di 0 te cu 5 aña, inscribi na cualkier Wit Gele Kruis na Aruba y cu no a logra participa ainda, pa haci esaki y asina ricibi informacion valioso y e pakete Buki Bum 2011 completamente gratis. E prome charla ta cuminsa 10'or di mainta , y si no logra, mayornan tin dos oportunidad mas pa participa, esta e charla di 11'or y e ultimo cu ta cuminsa 12'or di merdia. Ta recorda tur mayor pa no lubida di trece e carchi di AZV di nan yiu y pa percura pa t'ey na ora.

Pa mas informacion tocante e proyecto aki, por tuma contacto cu Fundacion Papiamente via Facebook, Twitter of bishita e website: www.fundacionpapiamente.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Pero esnan cu confia den señor lo haya forsa renoba,
ma lo bula bai ariba cu hala manera Aquila.
Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea
Isaias 40:31**



Litha Brice

*03-06-1938 †16-11-2011

Na nomber di su:
Yiu:
Brice Paillant Gina

Neuro:
(Beau-fils) Paillant Maxi

Nieta:
Paillant Machemaitha

Ruman:
Brice Theolice (Haiti)

Primo y primanan:
Brice Cecilia y famia
Brice Christiane y famia
Brice Donald, Guerline, Madelaine, Myrielle, Magdala
Brice Rose Marie y famia
Brice Mon-Louis y famia
Brice Lucie y famia
Brice Henel y famia
Brice Margot, Mercia
Charles Odette y famia
Charles Pierre Claude y famia
Charles Elma y famia
Civil Elie y famia
Civil Lucienne
Colas Liya y famia
Damus Marie Claude y famia
Damus Jordany y famia
Dume Emilie y famia
Fleussaint Therese
Severin Harry, Billy y famia
Jourdain Beelly
Jourdain Elvia
Jourdain Pierre Sully
Labbe Lise
Solage Elena

Sobrino y sobrinanan:
Brice Edinor y famia (USA)
Brice Georges y famia (Canada)
Brice Lesly y famia (USA)
Brice Sergo y famia (USA)
Brice Margarette y famia (USA)
Brice Ricot y famia
Brice Marie Maude y famia (Haiti)
Brice Brunel y famia (Haiti)
Brice Marie France y famia (Haiti)
Brice Roland y famia (Haiti)
Brice Sonia, Rodrigue, Yvena, Melida (Haiti)
Brice Louisena, Ema, Thelisma, Mirtha (Haiti)
Brice Jesumene, Vesselyne, Tiwil, Dieula (Haiti)
Brice Marie Deniese, Fafane (Haiti)

Comernan:
Yvane Louissaint y famia
Adeline Noel (USA)
Ginette, Magrecie
Sra Ozario Raphael y famia
Seronise Milry y famia

Amigonan:
Odette Calixte y famia, Nancie Merveille y famia, Lucas Kelly y famia, Frantz y famia, Wilfrid jn Raymond, Jenny Raphaëla, Emilie Ocius, Olivia Jeudy, Paillant Melaide, Paillant Paulette, Brice Paulette, Brice Kekette, Benel, Jerome Ociana, Patricia, Wilda Vilcena, Fleurina, Enide, Jude St Cyr y famia, Sra. Choisilus Baptiste y famia, Ginette Geurrier y famia, Sra Micheline Beauvil

Cuñanan:
Livie Sillias, Enide Fleuzin

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 26 di november 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa San Francisco na Playa despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolecia: Tanki Leendert 131-G y Aurora Funeral Home, diabierna 25 di november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



HUBERT SIXTO TOPPENBERG

Carinosamente jama: Toppy
Na edad di 62 anja

Na nomber di su Señora:
Elaine Hoek

Yuinan:
Cherly Toppenberg y Nicolaas (Junior) Thijsen
Lainebert Toppenberg y Yina Herrera

Nietonan:
Brandon Ras
Bradley Ras
Björn Thijsen
Owen Toppenberg

Rumannan:
Bernardo y Luz Marina Toppenberg y famia
Donald Toppenberg y famia
Richard Toppenberg
Stella Toppenberg
Reina y David Diaz – Toppenberg y famia
Gladys y Eric Celaire – Toppenberg y famia
Ruben y Ursula Toppenberg – Habibe y famia
Sandro Toppenberg y famia
Lisette Toppenberg
Julissa y Lerone Poulina – Toppenberg y famia

Tata di su nietonan :
Rodney (Juni) Ras

Mama di su nieto:
Anky Vrolijk

Subrino y Subrinanan:
Eefje, Donald, Egbert, Shahaira, Hendrik,
Alexander, Jeanine, Yuraney, Yerremey,
Rubiella, Ruthsella, Kimberly, Beverly, Reelison y Jayrone

Tanta y Omonan:
Melinda Cortes y famia
Tica Ridderstap y famia
Walter Spencer y famia (Curacao)
Eddy Ruiz y famia
Marco Ruiz y famia

Suegra:
Coleta (Viola) Hoek – Matos

Swa y Cuñanan:
Gladys Bogers – Hoek (Hulanda)
Marilyn Hoek
Alva Hoek y famia
Roland Hoek
Vianca y Dennis Arends – Hoek y famia
Vivian Hoek y famia (Hulanda)

Amigonan di cas:
Marisa Schmidth, Pedro Oduber y Betty
Geerman, Benny y Sita Nisbet, Nidia Ras,
Vieris y Esy Odor – Ras, Geraldine y Ed Blom Ras,
Mariano Bermudez, Lola Geerman, Joan Danies

Comer y Compernan , Ihanan

Famianan:
Toppenberg, Hoek, Habibe, Ras,
Thijsen, Tevreden, Diaz, Celaire ,
Vrolijk Cortes , Spencer, Lake, de Lanooy,
Cardoze, Tromp, Holmond, Ruiz Ridderstap,
Zeidan, Weltevreden, Klören, Maduro,
Arends, Visser, Bogers Statie y Mathilda.

Enbes di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 24 di November 2011, 2'or pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa santana Sabana Basora.

Dia 2 y 3 di November 2011 FTA a tene su ultimo congreso extra ordinario pa 2011

DEN e congreso aki Directiva a duna relatonan riba e desaroyo di kico nan ta tumando luga den F.T.A. y situacion general. Entre otro a trata y aproba Presupuesto di 2012. Tambe a duna relato di e Desaroyo di Dialogo Social, Situacion Laboral, Economico y Financiero na Aruba. A pone atencion riba e problema di e trahado, principalmente di nos miembronan y e clase trahado den su totalidad. Esaki ta inclui tambe e cantidad y tipo di kehonan y casonan den corte cu ta ser atendi pa F.T.A. y su abogadonan. Den e congreso aki Directiva a duna tambe un bista di e Desaroyo Interno di F.T.A. pa loke ta e Proceso di Formacion pa F.T.A. su Dirigentenan. Relaciona cu esaki e congreso a atende tambe cu tur e asuntonan cu tin pendiente y kico ta e plannan pa 2012. Por ultimo no por keda sin menciona cu un atencion special a ser poni na F.T.A. su Rifa di Cas pa 2011, caminda tur presente a participa y haci pregunta y bin cu sugerencianan pa loke ta e desaroyo di FTA y bienestar di e clase trahado.

Zumba les den bario di Wayaca

TA informa tur esnan interesa cu awor Zumba les ta den bario di Wayaca. Esaki ta wordo duna na Club Primavera cual ta situa dilanti di Oficina di Hende muhe den dificultad na Primavera. E les ta wordo duna door di instructora den Aerobicos y den educacion Fisica y deporte (1989) Sra. Lili Adriana Vasquez Venegas. Les ta 4 bes pa siman di Dialuna pa Diahuebs di 8'or pa 9'or di anochi. Obhetivo general di e lesnan ta pa mehora e maneho corporal y artistico, desaroya un disciplina sano, saludabel, dibertido en combinacion cu danza Aerobic, Taebo y baile terapia na unda ta traha riba diferente parti di e curpa y musculonan.

Pa mas informacion y inscripcion por tuma contacto cu Adriana na 592-1583 of por pasa personalmente na Club Primavera di dialuna pa diahuebs di 8'or pa 9'or di anochi.

Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber. Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

Clélie Gilles

*10-10-1929 †20-11-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Gradicimento y invitashon

No tin palabra suficiente pa nos por gradici tur famia, amigo y amiganan y tur hende pa e sosten, e presencia, e orashonan, e acompaño of kisas simplemente di tin nos den boso pensamento, durante e dianan di tristeza. Boso palabranan di cariño, amor y comprenshon ta un consuelo pa nos.

Joab "Dobi" Henriquez

Sinembargo, un gradicimento special pa personal di Ambulance, Sr. Manfred Paula, Dr. Meelis, Dr. Vallejo, Dr. Ho-Kang You, staff y personal di Hospital ICU, Slachtoffer Hulp, Rode Kruis, Wit-Gele Kruis, Mon Plaisir College pa tur e ayudansa I cuido cu nan a duna nos famia nan.

Un danki special na OCA (caballistanan) pa nan Homenahe Inolvidable na Dobi y tambe na su amigo nan cu a compañe cu quadracers te na su ultimo lugar di sosiego.

Ta gradici alaves Aurora Funeral Home cu a sa di trata nos famia cu sensitividad y pa ta semper na nos desposishon.

Nos ta gradici tur cu a manda flor, krans y tambe tur cu a yama y manda telegram cu nan palabranan di consuelo.

Nos ta desea di invita tur pa tres sacrificio di Misa na Misa Sta. Filomena na Paradera dia 24, 25 y 26 di november 2011 cuminsando pa 7:00.
Boso presencia lo ta un consuelo pa nos.
Famia Henriquez-Evertsz

"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini. " Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Edwin Hoek

mihor conoci como: "Kit"
25 december 1954 - 18 november 2011

Na nomber di su:
yiu: Millard Hoek na Merca

nieto: Landen Nathan Hoek na Merca

mama: † Luisa Hoek-Briten

tata: † Victor Hoek

amiga: Swinda

rumannan: † Angel Britten
† Wolter Hoek
Sra.Vda. Olivia Almazo-Hoek
Oswaldo Hoek
Andresito Hoek
Ruben "Rudy" y Jacoba Hoek-Ruiz
Mario Hoek y Alice Hoek Correa
Carlos Hoek y Olga Arends

Sobrino y sobrinanan: Louisiane Almaza y yiu Owen
Enrique Hoek na Hulanda
Jorgina Hoek na Hulanda
Roderick y Milaidy Hoek-Kelly yiu Tristan
Raymond Hoek
Yoshmar Hoek
Annaly Hoek na Hulanda

Mama di su yiu: Jeanette Jeandor na Merca

Ex-cuña: Rosa Maria Werleman

madrina: Manuela Brito

amiga di cas: Astrid Croes

tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

miho amigonan: Roy, Lisette Keyzer, Goy, Ruben, Leo, Ramon, Oscar, Juan Werleman, Badi, Juby, Wing, Peter, Edwin, Edilio Garcia na Venezuela, y demas bon amigonan di tur dia.

famia: Hoek, Britten, Almazo, Ruiz, Werleman, Correa, Jeandor, Arends, Hochman, Croes, Mateo, Lo, Rodriguez, Kolfin, Tromp, Nurse, Ridderstap., Brito, Henriquez, Kelly, d'Abreu, Quandt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, amigonan y coleganan di: La Cabana Beach Resort and Blue Green, amigonan di Alhambra Casino pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 23 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

conoci, amigonan y coleganan di: La Cabana Beach Resort and Blue Green, amigonan di Alhambra Casino pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon **23 di November 2011** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Timonstraat 5
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" And we know that all things work together
For good to them that love God."
Romans 8:28

With deep sympathy we announce thepassing away of mine beloved wife, our mother, grand-mother, great grandmother,and aunt:

Ursula Lynette Fung-A-Fat - Gomes

Date and time of the funeral will be announced later.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Lenaerts
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

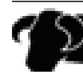
Valido pa 23 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.69	1.71	1.73
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.62	194.34	195.14
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	228.57	230.66	232.97
Euro per XEU. 100	236.27	238.43	240.83

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Placa ta yega di fuentenan inesperá y ora ménos bo ta sper'é. No obstante e asuntonan di amor ta sigui stanca, bo no ta den condicion di haci desicionnan.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Controlá bo mente y mira con su salud ta mehorá. Recobrá bo stabilidad emosional cu t'e mihor medicina cu bo por duna bo curpa.



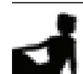
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo tin cu pone di bo parti, organisá bo pensamentonan pa bo por lidia cu bo mes. Envolví bo mes den estudio o prácticanan religioso..



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Conflictonan entre bo cas y trabou ta aliviando. Bo ta ricibí e apoyo y ayudo cu bo mester pa haci desicionnan importante di bo bida.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo curiosidad ta exaltá y biahenan largo ta interesá bo, filosofia, política y religion. Si bo ta den estranheria bo por siña y gana inmensamente di bo experiencianan..



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta envolví bo mes den actividadnan creativo. Sigui cambia, mehorá y decorá bo cas, bo ambiente. Expresá bo personalidad atrabes di loke bo ta poseé.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Tur loke bo haci pa otronan ta bini bèk cu bendicionnan. Ta tempo pa invertí na yuda y cuida. Bo bida social ta sigui hopi activo. .



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Prosperidad ta yega pa bo, ya sea atrabes di bo creatividad y bo trabou o bo pareha ta mustra masha cuidadoso cu bo..



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo bida ta sigui sufriendo ahuste, pero bo tin cu pone tur cos na òrdo pa bo no pèrdè bo balance. Bo famia ta pasa den un restructuracion..



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ser honesto cu bo mes y cu los demas y mira cu esey lo habri hopi porta. E bèrdad ta descubrí dilanti tur hende.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta probabel cu awor bo ta hopi egoista o masha parcial den bo opinionnan. Ta necesario cu bo ta mas flexibel..



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Aunke ta presentá mil y un obstáculo den bo caminda, bo ta conta cu bo energia y sabiduria suficiente pa sali victoriosamente. .

Despues di 6 aña EpE a yega na su capacidad di 200 curso, sin conta esnan di Certification Program

ENSEÑANSA pa Empleo a cuminsa na aña 1988 cu poco curso pa yuda e personanan cu e tempo ey a perde trabou ora cu Lago a sera su portanan. A cuminsa cu curso riba tereno hotelero, pasobra turismo tambe ta un parti di economia di Aruba. Den curso di añanan Enseñansa pa Empleo a sigui duna curso riba diferente tereno. Durante e prome añanan EpE a aumenta su capacidad di cursonan y a yega te na mas di 200 curso. Despues a bin cierto cambio y e cantidad di curso a baha.

Despues di aña 2005, ta te awor na aña 2011 EpE por bisa cu su capacidad a yega 200 curso pa aña atrobe y esaki ta sin conta e cursonan di e Aruba Certification Program.
Na final di 2009, Minister Otmar Oduber asina cu el a asumi e encargo ministerial, a pone hopi atencion pa rebiba Enseñansa pa Empleo, cual tabatin casi 2 aña sin ofrece cursonan na comunidad. Asina na 2010 a cuminsa cu e prome cursonan pa cual comunidad a responde hopi positivo. Cu e capacidad di cursonan a crece ta danki n'e perseverancia y empuhe di tur esnan cu ta traha na Enseñansa pa Empleo, cuminsando for di e werkster te n'e director y tambe n'e docentenan cu EpE tin pa duna e cursonan. Docentenan cu ta domina nan materia asina bon cu ta haci cu e cursistanan ta asisti na e cursonan pa nan siña for di e docente tur loke nan tin mester den nan trabou diario.

Pero EpE tin cu bisa danki tambe na e comunidad di Aruba cu a sa di respalda EpE den tur e añanan cu EpE tin ta existi. Sin nan asistencia na e cursonan, EpE lo no por a crece pa yega atrobe na loke EpE tabata na cuminsamento di su existencia. E universidad pa pueblo, pa esnan di menos recurso y pa tur otro hende tambe.

2 desconoci ta ataca un homber

Diamars madruga pa 2'or guardia di seguridad a tuma contact telefonicamente cu polis pa bisa cu 2 hombe tabata brinfa cu otro homber na Irausquin Plein. Na yegada polis ta papia cu e guardia di Setar, segun el a declara cu el a wak 2 persona bringa cu un homber L. Polis ta papia cu L., ken di su banda ta bisa cu 2 homber desconoci a atrak'e. Polis a constata cu e victima L. tabata bou di influencia di alcohol. Polis a dune un lift pa su cas y a consehe pa e pasa den oranan di mainta pa entrega un keho oficial.

Polis a detene 2 sospechoso di horta tubo di koper

Diamars atardi pa 6'or polis ta bay na Radio Antiana situa na Rooi Lamoenchi pa un caso di ladronicia. Na yegada polis ta topa cu un homber para banda di un Nissan Sentra Cora A-2282 y den e auto polis a tuma nota di koper isola. Un otro homber a Sali for di cura di Radio Antiana cu tubo di koper den su man. Polis a bay controla y a bin resulta cu e 2 sospechosonan a corta e tubonan den cuatro. Cada tubo tabata di 50 meter largo. Ambos sospechoso a keda deteni y hiba pa warda di polis na San Nicolas. Tubonan y e sker cu nan a uza pa corta e tubonan a keda confisca pa mas investigacion.

Filomena College Mavo ta organisa charla di motivacion pa alumnonan di CA2

FILOMENA College Mavo a tene un charla di motivacion pa alumnonan di CA2 cu a drenta e temporada di SO #1. Esaki a tuma luga na Teresita Center. A invita Sra. Mirscha Winterdal docente di Ciencia y "Natuur en Techniek" y mr. Gregory Goedgedrag docente di Papiamento, ambos trahando na Instituto Pedagogico Arubano (IPA). Ambos personanan a bishita Filomena College Mavo durante nan epoca di adolescencia y a conta nan experiencia como studiante na Aruba como den exterior. E mensahe principal na e studiantenan: "Cu perseverancia bo ta logra bo meta, nunca doblega pa obstaculonan di bida. Sigui bo soño y lo bo logra bo meta". Despues di e charlanan pastoor Juancho Pilongo a a yena e alumnonan cu palabranan spiritual y na final el a duna nan bendicion.







Filomena College Mavo ta organisa charla di motivacion pa alumnonan di CA2





FILOMENA College Mavo a tene un charla di motivacion pa alumnonan di CA2 cu a drenta e temporada di SO #1. Esaki a tuma luga na Teresita Center. A invita Sra. Mirscha Winterdal docente di Ciencia y "Natuur en Techniek" y mr. Gregory Goedgedrag docente di Papiamento, ambos trahando na Instituto Pedagogico Arubano (IPA). Ambos personanan a bishita Filomena College Mavo durante nan epoca di adolescencia y a conta nan experiencia como studiante na Aruba como den exterior. E mensahe principal na e studiantenan: "Cu perseverancia bo ta logra bo meta, nunca doblega pa obstaculonan di bida. Sigui bo soño y lo bo logra bo meta". Despues di e charlanan pastoor Juancho Pilongo a a yena e alumnonan cu palabranan spiritual y na final el a duna nan bendicion.

Orchid Extravaganza un exito rotundo





NOS 'Orchid Extravaganza' a resulta mas di loke nos mes por a spera; nos no tabata tin solamente e variacion di mas grandi di orkidia bao un solo dak, pero tambe nos tabata tin hopi amante di orkidia cu a comparti nan experiencia y ideanan nobo riba con pa trata orkidia.

E exposicion tabata decora cu orkidianan di Taiwan y Thailand, compliment pa orkidianan di Ecuador, cual nan a sold out e dia siguiente. Nos tienda tabata floria den tur color.

Nos tabata tin e gran placer di hospeda e experto internacional di orkidia, Paul Storm, kende a deleita nos invitadonan local y internacional cu su experticia riba e tereno di schomburgkias durante su seminarionan.

E apertura oficial a tuma luga riba e diabierna, unda invitadonan a disfruta di un fabuloso Wine & Cheese party despues di e ceremonia di apertura, unda Sra. Nilda Pereira, un cliente di mas di 28 aña a corta e cinta.

Durante e weekend tabata tin un competencia di orkidia cu mas di 125 orkidia cu a participa. Cinco persona a husga y e ganadonan ta lo siguiente:

* Miho aliansa Cattleya: Ganadora: Mevr. Mirna Gonzalez
* Miho aliansa Vanda: Ganadora: Mevr. Cornzii Henry
* Miho aliansa Dendrobium: Ganadora: Mevr. Maria Cunha
* Miho aliansa Oncidium: Ganadora: Mevr. Nilda Perreira
* Premio Creativo: Ganadora: Lilian Citröen
* Premio Miho general: Ganadora: Lilian Citröen
* Premio di popularidad (votadonan tabata tur bishitante di e exposicion): Ganadora: Petra Eduardo

Tur nos clientenan a haya e oportunidad pa participa den nos workshops tocante di orkidia cu tabata completamente gratis. Esakinan tabata yen, hopi informativo y interactivo. Un 'Danki' special ta bay pa Paul Storm, pa su intellectualidad y experiencia cu e la duna na nos amantenan di orkidia. Sociedad di orkidia Aruba, pa e sosten. Boluntarionan: Chris Fun, Virginia Tromp, Merrill Robles & Judith Croes, kendenan a yuda organisa e evento. Romar Trading kendenan a deleita nos cu e biñanan dim as dushi durante nos Wine & Cheese party. Tur nos clientenan cu a bin disfruta di tur e beyesa y a haci e weekend mas memorabel.

Muestra tuma for di bayena pa DNA

JOLANDA Luksenburg, studiante di Natural History Museam of Stockholm, Sweden tabata na Parke Arikok pa tuma algun muestra, pa asina saca DNA di e bayena nan cu a muri na e costanan di Aruba. A tuma muestra for di e wesonan di e bayena cu a haya na maart 2001 na Daimari, y esun di april di e aña aki na Boca Calcof. Lo haci DNA test pa sa mas di e brydeswhale cu tin den e area di Caribe.



Digicel ta ofrece mas balor den paketenan postpaid

100 SMS gratis pa dia y yamadanan entre Aruba, Boneiro y Corsou lo ta inclui



FOR di 16 di november, e clientenan di postpaid di Digicel ta beneficiando mas ainda di e oferta riba nan plan di postpaid cu e campaña di SMS y yamadanan entre Aruba, Boneiro y Corsou.

E promocion aki ta permiti pa e clientenan postpaid di Digicel tuma bentaha di 100 SMS gratis diariamente, unabes cu nan a manda cinco mensahe di texto na cualkier number. Ademas yamadanan pa numbernan di Digicel for di Aruba pa Corsou y Boneiro ta inclui. Sin menciona cu tambe semper Digicel tabata brinda e oportunidad pa haci yamadanan pa un liña fiho na Hulanda den e mesun paketenan postpaid.

Despues di a lansa e promocion 'Gratis pa Un y Tur' pa nos clientenan prepaid, awo nos ta encanta pa engrandece e balor di e paketenan pa nos clientenan postpaid. "Cu 100 SMS gratis y nos pakete di minuut di postpaid mas flexibel, nos ta hopi contento pa un biaha mas demostra nos compromiso di miho oferta."